

# ARADI KÖZLÖNY

Szerkesztőség: **Kiadóhivatal**  
és nyomda: **Bul. Reg. Ferdinand (József Köherceg-ut)** 4.  
Telefon: 151, Sürgőnycim:  
Közlöny. Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona,  
kiadása és rotációs nyomása.  
Megjelenik naponta reggel.

Előfizetési árak: évente  
1080, félévre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta 50 Lej-el  
több :: Egyszeri szám 5 Lej.  
Vasárnap 6 Lej :: (Bucure-  
stiben 50 bani felár.)  
Hirdetések tartás szerint ::

XLVI. évfolyam, 266. szám \* Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** \* Péntek, 1931. november 20

## Vihar a parlamentben

Az ellenzék támadja Argetoianut a benyújtott törvényjavaslatokért. — Sándor József interpellációja az erdélyi nyugdíjas-nyomor miatt. A kormány a koncentrikus támadások pergőtüzében.

Bucurestből jelentik: A Kamara mai ülése bővelkedett a viharokban. Az első komolyabb vita során már kialakult a helyzet képe: a kormány erélyes és a viharoktól csöppet sem visszariadó ellenzékkel áll szemben. Ahogy megnyitotta Pompei elnök az ülést, már szólásra emelkedett Xeni aradi képviselő, aki kérdést intézett Argetoianu pénz- és belügyminiszterhez, miképpen lehet, hogy elküldte Marinescut, Bucuresti rendőrprefektusát az Unversulhoz, aki ott azt a miniszteri óhaját fejezte ki, hogy ne támadják többet Argetoianut. Kérdi, miként egyeztethető össze ez a lépés a sajtószabadsággal.

Trancu Iasi: Szégyenteljes eljárás!  
Trancu Iasi, Otetelesanu és Pamfil Seicaru között szóváltás támad, majd Argetoianu beszélt. Kijelenti, hogy Xeni kiváló ügyvéd és meg kell értenie, hogy az állam életében vannak pillanatok, amikor a hatalom vezetői bizonyos intézkedések megtételére kényszerülnek. Nem tudja, milyen iniciatívából említette fel Xeni ezt az esetet, de nem tartja szükségesnek a válaszadást. (Taps a jobboldalon.)

Pamfil Seicaru megállapítja, hogy a sajtó és a végrehajtó hatalom között 1925. óta áll a harc és azóta nem volt kormány, amely hasonló cselekedetekre ne ragadtatta volna magát.

Trancu Iasi: Helyesli ezt?

Pamfil Seicaru: Nem helyeslem, sőt elítélem, de megállapítom, hogy ha az urak ellenzékben vannak, akkor lihélegnek a sajtónak és amikor kormányra jutnak, követik a régi metódust valamennyien.

Dumitrescu (liberális): Mi a konkluzió?  
Pamfil Seicaru: Mindenki egyforma.  
Goga tiltakozik.

Pamfil Seicaru: Önre nem vonatkozik.  
Mirescu (szociálista) a következő szónok.  
— Gyalázat, hogy a munkanélküliséget jótékonyági alapon akarják megoldani — mondotta többek között —, tessék a kérdést törvényhozás útján elintézni.

Ezután Laár Ferenc (magyarpárti) interpellációt jegyzett be a nyugdíjas késeedelmes fizetése ügyében. Majd Argetoianu betérjesztette az 1932. évi költségvetést, az amortizációs pénztár felállításáról szóló törvényjavaslatot, a köztisztviselői új státus tervezetét és végül a magántisztviselők speciális adójáról szóló rettegelt törvényjavaslatot. Ekörül azután a vihar elérte kulminációs pontját. A szociálisták hatalmas zajba kezdenek. Mirescu a padra ugrik és torkaszakadtából kiabál:

— Ne csak a parasztokat védjük meg, de gondoljanak a városban élő kisemberekre, akiket éhenhalásra ítélnék az ilyen törvényjavaslatokkal.

Ujabb vihar támadt, amikor Pompei elnök a sürgősség kimondását kérte. Az első háromra ki is mondták a sürgősséget, a legutolsónál azonban nem látszott tisztán a többség. Mirescu, Dumitrescu és Otetelesanu ellenpróbát kértek, ami meg is történik.

Trancu Iasi: Mi vagyunk többségben.  
Pompei elnök felszólítja a jegyzőket, számolják meg, kik vannak többen. A jegyzők a sürgősség kimondása mellett határozókat látják többségben és az elnök enunciója is a sürgősség elhatározását. Argetoianu betérjeszti a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslatot is, amire a jobboldal tapsba kezd. Otetelesanu nem nyugszik bele a magántisztviselők adójára vonatkozó törvényjavaslat sürgősségének kimondásába és a házszabályra való hivatkozással névszerinti szá-

## Betiltotta és újból engedélyezte a kormány a katolikus Status kolozsvári nagygyűlését

lorga miniszterelnök éleshangu levelegróf Majláth püspökhöz — Kétségbe vonják a Status alapszabályainak jóváhagyását — Utolsó pillanatban sikerült engedélyt szerezni a nagygyűlés megtartására — Gyárfás Elemér az új elnök

Kolozsvárról jelentik: Az erdélyi római katolikus Státus közgyűlésének, amely a mai napra volt hirdetve, megdöbbentő szenzációja van. A közgyűlés megtartása elé ugyanis akadályokat gördítettek az utolsó pillanatban és ugyanakkor kétségbevonták a Status alapszabályainak jóváhagyott voltát. A betiltó határozatról először a kolozsvári kormánylap, a Drumul Nou adott hírt, amely szerint lorga miniszterelnök a megnyitást megelőző napon az alábbi átiratot intézte gróf Majláth Gusztáv Károly püspökhöz:

„Van szerencsém tudomására hozni, hogy mivel a római katolikus Státus létele maga is vitás, nem lehet szó a kérdéses alapszabályzat jóváhagyásáról vagy tudomásulvételéről. Ennek a szempontnak az alapján és mivel a római katolikus Státusnak a múltban sem volt valamelyik illetékes hatóság által jóváhagyott alapszabálya, a november hó 19-ére kiírt nagygyűlést nem szabad megtartani. A katolikus Státusnak minden olyan határozatát, amelyhez a kormány előzetesen jóváhagyását nem adta, ezennel semmisnek és meg nem történtnek nyilvánítom, amelyekért Önt személyesen teszem felelőssé.”

A nagygyűlésre összeült delegátusok között a miniszterelnöki átirat kínos meglepetést idézett elő és ezt a megbotránkozást csak fokozta az a kommentár, amit a kormánypárti Drumul Nou fizetett a miniszterelnök intézkedéséhez:

„Ez a politikai célu szervezet — írja a kormánypárti lap — amit hazug egyházi cím alatt rejtgetnek, minden törvényes alap nélkül működik. Nagy vagyoni kizárólag politikai alapításuak, amelyek felett az állam fenntartotta felügyeleti jogát. Jogszemélyiségét soha nem ismerték el. Az erdélyi római katolikus Státus mai egész jogosítása azon alapszik, hogy a gyulafehérvári Majláth püspök a Státus évi jelentésében a kultuszminisz-

vazást kér, mert szerinte a teremben jelen volt szenátorokat, kabinetfőnököket és újságírókat is beleszámították a képviselők közé.

Trancu Iasi: A jegyzők hazudnak.  
Majd ugyanő interpellációt jegyez be a Banca Marmorosoh ügyében. Argetoianu ugyanis a bank pénzügyi zavarai idején kommunikében kérte a pénzügyminisztert, hogy csukja be három napra kapuit, amíg sikerül kievickélni a bajból. Kérdi, milyen szerepe volt a pénzügyminiszternek ezügyben? Kérte a sürgősség kimondását is, de elutasították. Trancu Iasi azonban nem hagyja magát és állhatatosan kéri Argetoianut, hogy feleljen neki.

Argetoianu (indulatosan): Akkor és úgy válaszolok, amikor nekem tetszik. Ön feleresztett egy szines luftballont a sztratoszférába...

Trancu Iasi replikája sem késik: Majd meglátja, hogyha ilyen szellemben kormányoz, nem fog az ön uralma már sokáig tartani.

Nagy zajban rekeszti be az elnök a mai ülést.

A szenátus mai ülésén Sadoveanu elnök a megnyitó után elparentálta Cosma Aurel és Romanescut, a szenátus halottjait. Ezután Sándor József a Magyar Párt részéről a magyar nyugdíjasok nevében mondott el határozó in-

teriumnak 1924-ben kelt egyik leiratával kapcsolatban két nem szereplő szót irt bele a miniszteri rendelet szövegébe, amelyből kitűnik a Státus jogszemélyisége, amit még a katolikus állam sem ismert el. Iorga Miklós ahogy tudomást szerzett erről, újra átvizsgálta az egész kérdést és elhatározta, hogy véget vet ennek az eddig eltört állapotnak. Első intézkedéseképpen betiltotta a Státus közgyűlését. Ienciu Moise kultuszfőfelügyelő személyesen jött Kolozsvárra, hogy a nagygyűlés betiltását közölje. Azoknak a vagyonomok kérdését, amelyeket eddig ez az alakulat igazgatott, a Vatikánal direkt tárgyalások útján fogják elintézni. Valószínűleg Romániát Obibu Onisifor egyetemi tanár fogja képviselni.

### Hivatalosan nem tiltották be a gyűlést

A Drumul Nou cikkével kapcsolatosan Gyárfás Elemér dr., a katolikus Státus világi tanácsosa kijelentette, hogy a Státusgyűlés megnyitása előtt az igazgatótanácshoz hivatalos formában a gyűlés betiltásáról rendelkezés nem érkezett. A Státus vezetősége minden szükséges lépést megtett Bucurestiben, hogy a gyűlés megtartása céljára akadályokat eltávolítsa.

A római katolikus Státus nagygyűlését azután ma mégis sikerült megtartani azzal a feltétellel, hogy a gyűlés határozatai csak akkor érvényesek, ha a Státus rendezi jogi helyzetét a kormánnyal. Az idei Státus-gyűlésre, amelyet mise nyitott meg, nagyszámúban sereglettek fel a vidékről is az erdélyi katolicizmus vezető egyéniségei. Nagy érdeklődés nyilvánult meg a gyűlés iránt azért is, mert betöltésre várt a báró Jósika Gábor halálával megürült világi elnöki szék és a Matskássy Pál alelnöki helye, aki előrehaladott korára való tekintettel válik meg a Státus ügyeinek vezetésétől. A tisztikar megválasztása során a Státus elnökének Gyárfás Elemért, míg alelnökének Inczedy-Jaksmann Ödönt választották meg.

terpellációt. Felhívta ismételtelen a figyelmet a nyomorgó nyugdíjasokra. Csak a boldog Bucurestiben kapják meg a nyugdíjasok járandóságukat, Erdélyben viszont 3—7 hónapos hátralékok vannak. A kormány sürgős intézkedésére már csak azért is szükség van, hiszen, ha a nyugdíjasok megkapják kis pénzecskéjüket, ezáltal fellendül az ipar és kereskedelem is.

A bucaresti-i politikai köröket változatlan izgalomban tartja a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslat, amelyet a pénzügyminiszter ma nyújtott be a parlamentnek. Hírek szerint Manolescu frakciója is ellene foglal állást és Florin Zaharie volt államtitkár, a Banca Agriculturii Romanesti igazgatója lemondott igazgatósági tagságáról, mert a konvertálás végrehajtása tulajdonképpen ennek a banknak hatáskörébe fog majd tartozni és őt, mielőtt a törvényjavaslatot elkészítették volna, meg sem kérdezték. Annak Manolescut illeti, ő mint a Nemzeti Bank kormányzója egyelőre nem nyilatkozhat, adott alkalmával azonban kifejezést ad majd véleményének. Grigore Filipescu lapja, az Epoca is támadólag ír a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslatról kapcsolatosan.

# A belügyminiszter betiltotta a magántisztviselők tiltakozó gyűlését

**A rendkívüli adó egzisztenciájukban támadja meg a magántisztviselőket — Egy elszomorító példa — Méltányosabb elbánást követelnek a tisztviselők**

A magántisztviselők rendkívüli adójával kapcsolatban a tisztviselők országos akcióit kívánják indítani. A Bucarestben működő kereskedelmi alkalmazottak szövetsége elhatározta, hogy tagjait tiltakozó gyűlésre hívja össze. A mára tervezett tiltakozó gyűlést azonban a belügyminiszter nem engedélyezte, ami ellen a szövetségek vezetőségei tiltakozást jelentettek a belügyminiszteriumban. A vidéki tisztviselő szervezetek tiltakozó gyűléseit is több helyen hasonlóképpen betiltotta a belügyminiszterium. Éppen ezért a szövetségek elhatározták, hogy a vidéki szövetségek vezetőit közös értekezletre Bucarestbe hívják, hogy a szükséges akció részleteit megbeszéljék.

Teljesen érthetetlen, hogy milyen alapon kívánja a kormány éppen a magántisztviselő-osztályt ilyen aránytalanul magas adóval sújtani, tehát azt az osztályt, amelynek jövedelmeit az utóbbi időben tekintélyesen csökkentették. Még a legvirágzóbb vállalatoknál is az elmúlt két évben többször történt fizetésleszállítás. Kérdés, hogy hogyan fogják a magántisztviselők ezeket az adókat elbírní, amelyek nem egy esetben szinte egyenlők a konfiskálással. Így például az utazóknál, akik napidíjat is kapnak, az új rendszer szerint adóba fog emenni a fixfizetésnek majdnem teljes összege. Egy utazó ugyanis, akinek például nyolcezer lej fixfizetése van és aki 500 lej napidíjat kap — tehát 23 ezer lej az összjövedelme — 7500 lej jövedelmi adót fog fizetni, vagyis fixfizetéséből havi ötszáz leje marad a megélhetés céljaira, mert a napidíjat természetesen elkölthi szállodára, étkezésre, vasuti bérletre stb.

De nézzük meg, hogy mi történik az átlagos esetekben. Ime egy táblázat arról, hogy mennyit adót fizet ma egy magántisztviselő és mennyit fog fizetni ezután:

Fizetés Lej	Adó, ma Lej	A rendkívüli adóval együtt Lej
5.000	198	965
6.000	206	1.445
7.000	374	1.725
8.000	462	2.005
9.000	550	2.285
10.000	638	2.565
11.000	726	3.065
12.000	814	3.365
13.000	902	3.665
14.000	990	3.965
15.000	1.078	4.265
20.000	—	5.965
25.000	—	7.515
30.000	—	9.365

Ezeket az adókon kívül a magántisztviselőknek még globális adót, utadót, városi taxákat stb. kell fizetniük. Marad tehát a nagy kérdés, hogy miből éljenek meg a magántisztviselők? Lehetetlen, hogy a kormány ne gondoljon erre és ne hallgassa meg azokat a tiltakozó felszólalásokat, amelyeket az új törvényjavaslat kiváltott. Változtatni kell haladéktalanul a javaslaton és ha már nem is vonják azt vissza, úgy állapítsanak meg méltányosabb adókulcsot, amely nemcsak megadózhatja az adóalanyt, de élni is hagyja a — polgárt.

lőknek még globális adót, utadót, városi taxákat stb. kell fizetniük. Marad tehát a nagy kérdés, hogy miből éljenek meg a magántisztviselők? Lehetetlen, hogy a kormány ne gondoljon erre és ne hallgassa meg azokat a tiltakozó felszólalásokat, amelyeket az új törvényjavaslat kiváltott. Változtatni kell haladéktalanul a javaslaton és ha már nem is vonják azt vissza, úgy állapítsanak meg méltányosabb adókulcsot, amely nemcsak megadózhatja az adóalanyt, de élni is hagyja a — polgárt.

## Súlyos mulasztásokat követett el a szentleányfalvai község tanács

**Betekintés a hivatalos aktákba — Elkezdett közpénzek — Miért oszlatták fel a szentleányfalvai község tanácsot?**

A szentleányfalvai község tanács feloszlásának eseményéről a hozzánk beküldött tudósítás alapján számoltunk be legutóbbi számunkban. A tudósításban arról adott hírt informátorunk, hogy milyen hírek vannak elterjedve Szentleányfalván a választott község tanács feloszlásáról megelőző eseményekről. Munkatársunk a mai nap folyamán ez ügyben felkereste dr. Serbanu György prefektust, aki betekintést nyújtott számunkra a szentleányfalvai község tanács feloszlattatásának hivatalos dokumentumaiba, amelyekről az alábbiakban számolunk be:

Augusztus hó 18-án történt, hogy az új aradi főszolgabíró, dr. Mladin Sever kiszállott Szentleányfalvára és ott súlyos szabálytalanságokat állapított meg a község tanács ügykezelésében. A beigazolást nyert vádpontok között, amelyek jórészt adminisztratív jellegűek, több súlyos szabálytalanságot állapítottak meg a község pénzkezelése körül is. Így az új aradi főbíró megállapítása szerint a községi kasszakönyvben augusztus hó 2-iki zárlattal 12.407 lejt tüntettek fel végösszegeként, holott a mellékszámadásokban ettől az időponttól kezdve még 11.867 lejt szerepel, amely nem nyert bevezetést a főkönyvbe, sőt hiányzik a kasszából is. Egy másik szabálytalanságot akkor követett el a szentleányfalvai község tanács, amidőn fizetési meghagyásokkal 14.872 lejt fizetett ki, de ugyanakkor semmiféle módon nem vezették ezt a tételt se be a községi fő pénztárkönyvbe. Az állam részére 22.182 lejt inkasszártak be a helység lakosaitól, amely összegnek a főbíró nyomát se látta a kasszában, csupán a községi irnok fiókjában találtak némi készpénzre, amely azonban 11.000 lejnél nem volt több.

## Hoover és Grandi befejezték Európa békéjére vonatkozó tárgyalásaikat

**Az olasz külügyminiszter hétfőn visszatér Európába.**

Washingtonból jelentik: Hoover és Grandi olasz külügyminiszter tárgyalásai ma véget értek. A tárgyalásokról a két fél közös kommunikét ad ki. Éjszaka Grandi rádióon nagy beszédet mond, amelyet ugyyszólván az egész világon át közvetítik. Holnap week-endre megy az olasz államférfi, hétfőn pedig visszahajózik Európába.

A megállapítást nyert szabálytalanságok alapján az új aradi főszolgabíró 10 napi terminust adott a szentleányfalvai község tanácsnak a hiányzó közpénzek rendezésére. Megállapította ugyancsak azt, hogy a jegyző kivételével a mulasztásokban az egész község tanács hibás. Ezért oszlatta fel tehát Arad megye vezetősége a szentleányfalvai község tanácsot.

Az események tárgyilagos megvilágítása érdekében tehát le kell szögeznünk, hogy mindazok a híresztelések, amelyek a községi jegyző és a községi pénztárnok közötti animozitásnak igyekeznek beállítani a község tanács feloszlattatásának bekövetkezett tényét, nem felelnek meg a valóságnak. A szentleányfalvai község házán sikkasztások történtek és ezek tették szükségessé, hogy az arad megyei hatóságok tiszta helyzetet teremtsenek a község adminisztrációjában.

Az új szentleányfalvai interimár-bizottság — amint megirtuk — már el is foglalta hivatalát. Elnökké Janzon Péter volt községi bíró neveztek ki, míg a bizottság többi tagjaivá Meggyesi Ferenc, Kaiser Jakab, Adler Antal és Wess János szentleányfalvai gazdálkodókat neveztek ki. Remélhető, hogy az interimár-bizottságnak sikerül helyrehozni a multak hibáit, amelyet a helyéről még idején eltávolított község tanács követett el a község lakosainak kárára. (—ab.)

## LAVAL beszámolt

**a német kormány képviselőivel folytatott tárgyalásairól**

Párisból jelentik: Az Elysée-palotában ma államtanács volt, amelyen Laval minisztereinek tájékoztatta a kormányt a külpolitikai interpellációkra adandó válaszáról és beszámolt a német kormány képviselőivel folytatott legutóbbi tárgyalásairól.

Hoersch párisi német követ ma délután felkereste Lavalt, akivel megbeszélést folytatott.

A képviselőház délelőtti ülésén Turand radikális képviselő nemzetközi gazdasági egyezmények létesítését ajánlotta a válság leküzdésére. Salengrot szociáldemokrata aggodalmának adott kifejezést, hogy a válságot a konzervatív angol vámpolitika csak növelni fogja.

Délután Planchet szociáldemokrata képviselő sürgette, hogy Franciaország lépjen föl kezdeményezően a lefegyverzés terén. Németország lefegyverkezését a többi államnak követnie kellett volna. Szemére hányt a hadügyminiszternek, hogy harcias beszédeket mond, mialatt Laval a külföldön a nemzetközi ellentétek kiegyenlítésére törekszik. Ha a lefegyverkezés nem történik meg, akkor Németország kénytelen lesz újból lefegyverkezni. Hennessy képviselő a Szovjettel való tárgyalásokat tette szóvá. Követelte, hogy előbb a Szovjet szerelje le 1 millió 200 ezer modernül lefegyverzett katonáját és csak akkor lehet szó általános lefegyverkezésről.

## Dréhr Imre volt magyar népjóléti államtitkár mentelmi jogának felhagyását kérte Ernszt népjóléti miniszter

**Vázsonyi János szerint az osztrák—magyar vámunió nem más, mint két koldus szövetsége — Erdekes terv a magyar gazdák felszegélyezésére**

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház mai ülése a békerevizio gondolatának szellemében zajlott le. Vázsonyi János képviselő nyitotta meg a szónokok sorát, aki érdekes beszédben utasította vissza az osztrák—magyar vámunió felvetett gondolatát. A két ország vámuniója — mondta — két koldus szövetezése volna, amelyből csak újabb nyomorúságok származnának.

Feltűnést keltő eseménye volt a magyar képviselői miniszter átiratának felolvasására, Ernszt átiratában kérte a Házát, hogy függessze fel Dréhr Imre volt népjóléti államtitkár mentelmi jogát. A mentelmi bizottság véleménye szerint minden valószínűség szerint kikéri Dréhr Imrét a parlamenttől, Ernszt kívánságát beavatott körök azokkal a büntetésekkel hozzák kapcsolatba,

amelyek részben már végrehajtásra is kerültek a népjóléti miniszterium egykori vezetőállású tisztviselői között.

Az Egységes Párt agrárblokkjának mai értekezletén Kállay Miklós, volt államtitkár annak a nézetének adott kifejezést, hogy a gazdák boletával való segélyezése lehetetlenné vált és ennek ellensúlyozására érdekes javaslatot tett. Eszerint Magyarország évi buzafeleslege 7 millió mázsa. Ennek a mennyiségnek az eddigi 75 százalékos kiörlését a javaslat szerint csökkentésük le, csak 60 százalékot öröljenek ki. Ilyenképpen az exportfelesleg három millióra csökken, aminek az értékesítése könnyebbé válik. A 40 százalék korpa révén az állattakarmány 11 pengőről 6 pengőre csökkenne. Az állattenyésztés olcsó takarmányhoz jutna és ezáltal az állatexport is rentabilissá válna.

# Csendőrök szállták meg a banditák által veszélyeztetett aradmegyei községeket

## Elfogtak egy gyanúsított soffórt

Ugyszólván az egész vármegye csendőr-apparátusa megmozdult azokra a veszélyeztetett községekre, amelyek az utóbbi napokban több aradmegyei községben, mint Buteniben, Hodoson és Kisjenő—Erdőhegyen lejáró szódák. Mint a jelek mutatják, egy jól megszervezett, semmitől vissza nem riadó emberkekből álló banditacsoportról van szó, amely néhány nappal ezelőtt dr. Roman István, buteni-i közigazgató lakását rabolta ki, majd másnap este a buteni-i lelkész házához közelítette meg, ez a kísérlete azonban a lelkész lélekjelenlétének meghiusult. A banditák még ugyanaznap agyonlőtték Hodos község éjjeli őreit, míg tegnap éjszaka Kisjenő—Erdőhegyet látogatták meg és ott Ungár Jenő borkereskedő lakására törtek be és csak az egybegyűlt szomszédok lármájára menekültek el. Eddig ennyi az amerikai stílusú rablóbanda büntetőkrónikája, ha azonban a hatóságok nem lépnek föl a törvényi és az államhatalom teljes szigorával, akkor még további, sajnálatos események következhetnek be.

Az aradmegyei csendőrség is fölismerte a helyzet komolyságát és ahhoz mérten, szigorú rendszabályokat léptetett életbe. A legexponáltabb községekben, elsősorban pedig Buteniben több csendőrsőt koncentrált. Az egybevont megerősített csendőrsztagok jelenlétének már meg is volt az az eredménye, hogy

## A kínai csapatok katasztrofális veresége Mandzsuriában

Japán erőyes jegyzéke a szovjethez. — A volt kínai császár Japánban.

A mandzsuriai harcok még erőteljesen folynak. Az eddigi veszteségi lista kínai részről, mintegy 300 halott és 3000 sebesült, míg Japán részről 300 halott és sebesült. A japán kormány a sajtónak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy tiszteletben tartja Oroszország mandzsuriai igényeit, de ezzel szemben elvárja, hogy Oroszország is respektálja Japán érdekeit. A japán kormány különben feltűnést keltő jegyzéket intézett a Szovjethez, amelyben nyilatkozatot kér arra vonatkozólag, hogy Oroszország Mandzsuriában teljesen semleges marad és Maa kínai tábornokot semmi néven nevezendő támogatásban nem részesíti. Moszkvában a jegyzék kinos feltűnést keltett.

Tokioi jelentések szerint a japán kormány Pu-Yi volt kínai császárnak megengedte, hogy Japánban telepedjék meg. A napokban tervezett mandzsuriai császárság kikiáltását, mint azt utólag közlik, diplomáciai árusítás hiúsította meg.

Párisból jelentik: A Népszövetség tanácsa ma délelőtt 11 órától fél egyig zárt ülésen tárgyalta a mandzsuriai eseményeket. Az ülésen a kínai és japán delegátus nem vett részt.

A Népszövetség főtárgyalása ma közölte dr. Sze kínai delegátus levelét, amelyben dr. Sze kijelenti, hogy a kínai kormány számára lehetetlen elfogadni a japán ajánlatot. Ez a konfliktus — írja a kínai delegátus — *Kínának élet- vagy halálharca*. És abban az esetben, ha a Népszövetség tekintélye a mandzsuriai konfliktusban csődöt mondana, hogy Kína kénytelen lesz a felelősséget áthárítani azokra, akik hibásak, tehát a nagyhatalmakra.

Tokióból jelentik: Észak-Mandzsuriában a győzelmes japán csapatok Koku-San-Csen (Cicikartól északra) irányában üldözik a kínaiakat, amerre állítólag Ma-Csang-Sen menekült.

Mukdenből jelentik: Mandzsuriából ma az a nagyfontosságú hír érkezett, hogy a nankingi kormány elnöke, az eddig sok ütközetben győztes Csang-Kai-Sek tábornok, elindult Mandzsuriába, hogy maga vegye át a kínai hadsereg vezetését.

a legutóbbi két éjszaka a községben nyugodtan telt el. Az uccákon itt is, ott is csendőrsztagok láthatók, amelyek megnyugtatólag hatnak a lakosság kedélyére. Az izgalom már lecsillapodott és a tömegérmelet alább hagyott.

A megindított intenzív nyomozásban ugyszólván a megye minden községének a csendőrsége részt vesz. A teljes apparátussal folyó nyomozásnak hír szerint már eredménye is mutatkozik, amennyiben előállították a rablótámadások egyik áldozatát, dr. Román István fivérének, Román Kálmán csili földbirtokosnak elbocsátott soffóját, akit azzal gyanúsítanak, hogy része van a legutóbbi napokban elkövetett rablótámadásokban. A soffórt őrizetbe vették és remélik, hogy vallomása meg fogja könnyíteni az egész rablóbanda kézrekerítését. A nyomozás teljes erővel folyik és minden remény meg van arra, hogy rövidesen sikerül az elvetemült banditákat csendőrkézre juttatni és ezzel az Aradmegyében elhárított bűnhullámnak gátat vetni.



**Az a lukszus,**  
hogy haját Pixavonnal ápolja  
mindenki számára elérhető.

## A Pixavon-shampoo

egyesíti a folyékony Pixavon minden előnyét.

1. Teljesen mentes a szódától
2. dus. puha habot ad.
3. a hajnak illatos fényt és hullámos gazdagságot ad.

Egy kis csomag 2 mosásra elég és ára csak 10 Lét.

# Az aradi törvényszék megidézte

**Blank Mór, Tabakovics és Soepkéz vezérigazgatókat a bank ellen indított per főtárgyalására Várnai Dezső külfeljelentése az aradi fiók vezetői ellen — Tudtak-e előzőleg a fizetésképtelenségről?**

Az aradi ügyészséghez a közelmúltban érdekes bűnvádi feljelentést adott be Várnai Dezső nyugalmazott községi jegyző az aradi Marmorosch-bank vezető tisztviselői ellen. A feljelentés adatai szerint Várnai Dezső betéte helyezte el a bank aradi fiókjában, amelynek megtörténte után néhány napra a bank bejelentette fizetésképtelenségét. Várnai szerint az aradi fiók vezető tisztviselői *bűnös mulasztást követtek el* akkor, amikor a bankbetét elhelyezése alkalmával nem hívták fel a figyelmét arra a körülményre, hogy a Marmorosch-bank bucaresti vezérigazgatósága az insolvencia bejelentésének gondolatával foglalkozik. Szerinte az összes fiókok, így az aradi is, értesítést kaptak már napokkal ezelőtt erre vonat-

## Negyedmillió per Aradon egy fiktív eladás miatt

Az aradi törvényszék ma Révész László aradi dobozgyári igazgató és Leopold Samu né ügyét tárgyalta. Leopoldné 1929-ben több textilgyári gépet adott át Révésznek és az átadás alkalmával Leopoldné fiktív adásvételi szerződést kötött. Egy év elteltével azonban Leopold Samu is betársult Révész gyárába, majd kiválása után Révész a gépeket 250 ezer lejtért eladta. Leopoldné beperelte Révész és követelte, hogy a negyedmillió lejt térítse meg részére. Hangsúlyozta, hogy az eladási szerződés fiktív volt. Révész ezzel szemben azt vitatta, hogy a fiktív szerződés megszünt, amennyiben Leopold Samu időközben betársult a vállalatba. A bíróság előtt Leopold jogi képviselője a román, magyar, francia és osztrák magánjogra hivatkozott, amelyekkel bizonyítani kívánta azt, hogy a tulajdonjog a fiktív szerződés dacára is érintetlenül megmaradt és így Leopoldné követelése jogos. A bíróság a bizonyításra újabb tárgyalási határidőt tűzött ki.

## Botrány a pesti Vigszínházban

Egy estélyi ruhás elmebeteg nő szeméttel telt edényt dobott a színpadra.

Budapestről jelentik: A budapesti Vigszínház ma esti előadásán a „Külföldi muzsika” című szindarab harmadik felvonásának elején egy estélyi ruhás nő a földszint első sorából egy szeméttel telt bögrét dobott a színpadra, miközben állandóan ezt kiabálta:

— Nem engedem a nyomoruságom a színpadra vinni, azonnal szüntessék be az előadást!

A váratlan esemény egy-két pillanatra megakasztotta a színészek játékát, akik azonban gyorsan átlátva a helyzetet, folytatták az előadást. Az estélyi ruhás hölgyet a színházban tartózkodó detektívek kivitték az előadásról és a rendőrségre kísérték. Itt megállapítást nyert, hogy Gubanovics Józsefnének hívják és egy budapesti tisztviselő elmebeteg felesége. Megmotozása alkalmával retiküljében egy konvhakést találtak.

## A kormány letöri a cukorkartellt

Megkötik a külföldi cukor behozatalára vonatkozó szerződést.

Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottságának legutóbbi ülésén Vasilescu-Carpen kereskedelem- és iparügyi minisztert felhatalmazták arra, hogy kösse meg a szükséges szerződéseket a cukor importjára vonatkozólag. Így tehát a kormány végérvényesen megkezdte harcát a cukor-kartell ellen, amennyiben úgy akarja elérni a cukor árának leszállítását, hogy a külföldi cukor olcsó árával arra kényszeríti, hogy maga is leszállítsa az árat.

Szombat este az Aradi Román Nők Egyesületének nagy Tombola-estéje a Városi kávéházban a munkanélküliek javára

## Szigoru adóbehajtás kezdődik Aradon

Az első kerületnél 80, a másodiknál 62 százaléka van befizetve az adóknak.

A pénzügyminiszter szigoru rendeletet adott ki a hátralékos adók behajtására vonatkozólag. A rendelet hivatkozik arra, hogy a törvény értelmében az adóösszegek befizetése negyedévenként előre esedékes és így az évvégi zárlatnál az adóknak száz százalékban kell befizetve lenniök. Ezzel kapcsolatban a miniszterium jelentést kért az adóhivatalok behajtási százalékairól is. Az első kerületi adóhivatalnál a folyó évre kivetett adók nyolcvan százaléka van befizetve, míg a második kerületi adóhivatalnál a fizetési százalék már 62-re esökkent. Tekintettel arra, hogy az adóévet december 23-án zárják le, az adóhivatalok most szigoru utasítást kaptak, hogy a hátralékos és be nem fizetett adókat az év lezártaig minden körülmények között hajtsák be. Az adóhivatalok vezetői tehát felhívják a hátralékos adófizetőket adók befizetésére, mert halasztást erre vonatkozólag a pénzügyigazgatónak nem áll módjában adni, viszont az adóvégrehajtók által lefoglalt ingó és ingatlanokat árverésen értékesíti a kincstár, hogy ha a kitűzött határideig az adók befizetése nem történik meg.

## Színház — Irodalom — Művészet

\* A színház heti műsora. Pénteken: Vihar a Balatonon. Harmadszor. Poór Lili, Neményi Lili, Nemes Mancsi, Tompa, Ihász, Felhő felléptével. Sorozatszám 35. — Szombaton délután fél 5-kor: Az a huncut kéményseprő. Gyermekoperett, újdonság, először. Látványos, énekes, táncos meseoperett. Nagyon olcsó mozihelyárrakkal. Sorozatszám 36. — Este 8 és fél óra: Csókos regiment. Operettújonság, először. A „Hazudik a muzikaszó”, „Halványsárga róza”, „Lehullott a rezgőnyárfa” szerzőjének legújabb, legmulatságosabb operettje. Zöldhelyi, Major, Tompa, Jávör, Kiss Mariska, Stoll Béla felléptével. Bérlet 9 számú A. Sorozatszám: 37. — Vasárnap d. u. fél 6-kor: Victoria. Operettrepreiz. Zöldhelyi, Major, László, Tompa Béla, Felhő Ervin felléptével. Mérsékelt délutáni helyárrakkal. Sorozatszám: 38. — Este 8 és fél óra: Csókos regiment. Operettújonság, másodsor. Sorozatszám 39.

\* A kolozsvári együttes bucsufőlépése. Ma este kerül harmadszor műsorra a „Vihar a Balatonon” című operettszáma, amelyet a kolozsvári együttes aradi vendéglátéka tett meg kiemelkedőbbé. Poór Lili és Neményi Lili voltak az operettbemutató szezációi. A két és félórás bohózat-szerű operett minden jelenetét kacagástól harsogó nézőtér hallgatta és tapsolta végig. Ihász Aladár elegáns humorral, Tompa Béla, Felhő Ervin és a közvetlen Nemes Mancsi viszik a darab főbb szerepeit.

\* Az operett-együttes szombati premierje: a „Csókos regiment” Erdélyi Mihály kedves, ötletes és igen vonzóerejű szövegkönyvéből és muzsikájából készült. „A nótás kapitány” óta nem volt hasonló darab, amely olyan közel férközött volna a közönséghez. A színpadon már nagyban folynak az előkészületek a premierre. Zöldhelyi Anna, Major Kató, László Andor, Kiss Mariska, Nemes Mancsi, Stoll Béla, Felhő Ervin játszóak a fontosabb szerepeket. Aki jól akar szórakozni, az nem fogja elmulasztani megtekinteni ezt a vidám operettújonságot, amely Budapesten szériás előadásokat ért el. Jegyek a színház elővételi pénztáránál már kaphatók.

\* „Az a huncut kéményseprő” a címe annak a bájos, fülbemászó, zene-, énekszámokkal és látványos táncszámokkal fűszerezett meseoperettnak, amely szombaton délután fél ötkor nagyon olcsó mozihelyárrakkal kerül műsorra a színházban. Egészen felejtethetetlen napot szerezhet mindenki gyermekének, aki lehetővé teszi, hogy a sok emberpalánta végigélvezze ezt az újdonságot. Jegyek a színház pénztáránál már válthatók.

## A „Torockói menyasszony” intimitásokat

Neményi Lilly diszkrét dolgokat árul el cigarettázás közben — mond férje darabjáról  
A diétás koszt és a hatodik fogás — Hogyan harcolt Dayka Margit és Gaál Franciska Indig Ottó darabjának főszerepéért — Három kilós fejdíszszel és százezer lejes ruhában játsza a Torockói menyasszonyt

Cigarettázás és cigarettázás között nagy különbség van. Ezt csak most látom igazán, amikor szemben ülök Neményi Lillyvel és figyelem, hogy milyen másképp fujja a füstöt ma, mint a tegnapi premier második felvonásában. Talán ez mutatja legjobban azt a különbséget, ami a színpadi és a hétköznapi Neményi Lilly között van. Nappal mintha eltűnne a temperamentumos szubrett és egy komoly, de amellett közvetlen nő maradna meg helyette. De azért mégis mosollyal fogad és így mondja:

— Ugy-e megvárja, amíg megebédelek és aztán kezdhetjük...

Már az almapürenél tart és közben cigarettázik, mert nem szereti az édességet. Diétás kosztot eszik, láthatólag nagyon jó étvágygyal, bár fél, hogy meghizik. Most van először Aradon, csak tegnap este lépett fel és máris népszerű az aradi közönség körében. Megszerették. Tudni kell róla azt is, hogy felesége Indig Ottónak, a „Torockói menyasszony” nagysikerű szerzőjének. Az interjú tulajdonképpen már az ebéd alatt kezdődik, amikor aradi impresszióiról beszél.

— Az aradi közönséget nagyon megszerettem — mondja — és talán én csodálkoztam a legjobban, hogy milyen hamar felmelegedtünk. Amit még meg kell említenem az az, hogy az aradi közönség nagyon sok olyan műanszot honorált, amit sem a nagyváradi, sem a kolozsvári közönség nem tudott értékelni.

(A diétás Neményi Lilly talán már a hatodik fogást eszi.)

— A Torockói menyasszonyról beszéljen — kértük.

— Igen, a „még” férjem darabja... Tudniillik már közel két és fél éve nem élünk együtt. A darabnak december 14-én lesz az ötvenedik előadása Budapesten. A nagyváradi előadásnak is nagy sikere volt és ez a siker az előadások során csak emelkedett. A címszerepet Nagyváradon is játszottam és Aradon is én fogom játszani.

(Most a darabról kezd beszélni és olyan lelkesedéssel, mintha azt nem is a „még” férje, hanem — jövődöbéljé irta volna.)

— Nagy lelkesedéssel és izgalommal készültem a Torockói menyasszonyra. Ez az első komoly drámai szerepem és most játszottam először parasztleányt. (Szerényen mosolyog. Ezt a mosolyt mintha a színpadon is láttam volna.) Azt mondják, hogy a szerepet ügyesen odottam meg... A nagyváradi premier napján olyan izgatott voltam, hogy az első felvonás után sirva fakadtam és az egész felvonásközött átsírtam. A darab mindenkinek nagyon tetszett. De hisz különben maguk is meglátják... Érdekes talán megemlíteni azt is, hogy valódi torockói ruhákat kaptam a szerephez. Szentimrei szerkesztő volt olyan kedves, hogy kiküldött valakit Torockóra, aki kétszáz éves torockói ruhákat hozott onnan. A ruhák értéke meghaladja a százezer lejt. Maga a fejdísz, amely különben csak rövid ideig van rajtam, három kiló. A ruha pedig valószínűleg a legszébb népviselet, amit eddig láttam.

— Valami intimítást a darabról...

— Az első felvonás már évekket ezelőtt meg volt. Készen állott. Ottó aztán ugylát-szik, hogy nem törődött vele. Körülbelül nyolc hónappal ezelőtt Kolozsváron bezárkózott a szobájába, három hétig ki sem jött onnan: megírta a Torockói menyasszony hiányzó két felvonását. A darabot felküldte Pestre. A többi pedig tudja. Természetesen szeretne olyan valamit a darabról, amit még nem tudnak. Hát mondok ilyen is... Budapesten a

szereposztás már megtörtént és Dayka Margit kapta a címszerepet. Egy napon, vagy talán jobban mondva éjjel három órakor a kávéházban Gaál Franciska elkérte férjemtől a darabot, aki olvasás végett oda is adta azt neki. Reggel negyed nyolckor megszólalt férjem szállodai szobájában a telefon: Gaál Franciska jelentkezett és kijelentette, hogy ezt a szerepet más nem játszhatja, csak ő, mindenáron keresztül kell vinni, hogy a Torockói menyasszony címszereplője ő legyen. És ebből nem akart engedni. Három napig magánál, ugyszólván zár alatt tartotta a darabot, amelyet nem volt hajlandó addig visszaadni, amíg nem biztosítják arról, hogy ő játszsa a főszerepet. Csak nagy furianggal — és természetesen tapintatosan — sikerült megszerezni tőle a darabot, úgy, hogy megkezdődhettek a próbák és megtarthatták — Dayka Margittal a címszerepben — a premiert...

Rágyujt még egy cigarettára és elindultunk, ki a kávéház felé. Csodálkozik azon, hogy mennyien kártyáznak, ahogy a széksorok között elhalad, összedűlnek egy szivarozó, idősebb uriemberrel, akinek majdnem klégeti ruháját cigarettájával. Ahogy most egy gamin-mosollyal hátrafordul, — egy pillanatra — megint nem Neményi Lilly, hanem csak — Lilly, a pesti lány, a „Vihar a Balatonon” főszereplője. És mintha a cigarettából is másképpen fujná a füstöt... (m. t.)

## Eltemették Király Dezsőt

Nagy részvét a nyugalmazott alezredes temetésén.

Radistyáni Király Dezső, nyugalmazott honvédhuzár alezredes ma délután 3 órakor kísérték örök nyugalomra. Arad előkelő társadalmának részvétmegnyilvánulása mellett. A városszerte népszerű alezredes ravatalánál a nagyszámu, előkelő rokonságon kívül megjelent az elhunyt barátainak és tisztelőinek a sokasága.

A temetési kocsit befedték a virágkoszoruk, amelyeken a következő feliratok szerepeltek: „Forrón szeretett testvérünknek. Erzsike, Róza, Julia”. „Felejtethetetlenül szeretett sógorunknak. Andor és Erzsike”. „Szeretett tagtársunknak. Maros evezősegylet”. „Porcia Lajos gróf és neje”. „Ilona és Pálma”. „Emil, Géza és Margit”. „Illés Géza és családja”. „Ella és Aladár”. „Csobod János és neje”. „Ella és Gyula”. Végül pedig az elhunyt özvegyének koszorúja következett „Felejtethetlen Dezsőnek” felirattal, amelyet a koporsón helyeztek el.

A temetésre Magyarországról is érkeztek rokonok, így megjött az elhalt alezredes veje, vitéz csicseri Csicsery Gyula repülőtiszt feleségével, továbbá az elhunyt debreceni rokonsága is. Három órakor megérkezett Csécsi Imre református k'kész és kezdetét vette a gyászszertartás. Csécsi Imre mély, gondolatokban gazdag, megindító beszédet mondott, amelyben méltatta az elhunyt érdemeit, meleg emberszeretetét és kiváló kvalitásait. A beszéd után elhelyezték a temetési kocsin a koporsót, amelyen ez a felírás állott: Radistyáni Király Dezső, élt 65 évet. Azután az autósorból és gyalogosok tömegéből álló menet megindult a református temető felé, ahol rövid ima után az elhunyt alezredes örök pihenőre helyezték.

# H I R E K

## Aprópénzinvázió Aradon

A Banca Nationala kiizetéseit 20 százalékát ércpénzben teljesíti.

Arad kereskedelmi és pénzügyi köreiből már hosszabb idő óta komoly problémát képez az aprópénz kérdése. Az aprópénz a szoros értelmében elárasztotta a piacot és ezáltal szinte lehetetlenné tette a forgalmat. A Banca Nationala a husz, tíz és öt lejeseket csak nagyon kis százalékban fogadja el, viszont ugyanakkor tekintélyes mennyiségű aprópénzt bocsát forgalomba. Ha valamelyik vállalat készpénz befizetést akar eszközölni a Banca Nationalánál, úgy azt papírpénzben kell tennie, viszont ha a Banca Nationalától kapja meg a követelést, akkor husz százalékban aprópénzt kell elfogadnia. Nem egyszer megtörténik, hogy autót kell bankoknál, vállalatoknak hozatniok és zsákban kell elvinni az aprópénzt.

A jelenlegi helyzet előidézője főképpen az, hogy a földművesek fogyasztóképességének, valamint a lanya gabonaforgalom következtében az aprópénz nem tud felszívódni a községekben és itt, a városban, a bankok pénzszekrényeiben, a vállalatoknál nyer elhelyezést, mivel senki sem fogadja el szívesen az aprópénzt.

A kérdéssel kapcsolatban beszélünk a Banca Nationala aradi fiókjának vezetésével, ahol azt az információt adták, hogy — mint az köztudomású — az aprópénz nem a Banca Nationala kibocsátása, hanem azt az állam bocsátotta ki. Minden bankiok tekintélyes összeget kapott ebből a pénzből, azzal a szigorú utasítással, hogy helyezze el a helyi piacon. Ennek a rendeletnek a következtében ad a Banca Nationala a kiizetéseknél 20 százalék aprópénzt, annál is inkább, mivel az aradi fiók pénztárában még mindig tizenegy millió lej aprópénz van.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Erős éjjeli lehülés, a pénteki napra száraz idő várható.

— **Közigazgatási vezérfelügyelő Aradon.** Preforlanu közigazgatási vezérfelügyelő holnap, vagy holnapután Aradra, érkezik. A vezérfelügyelő táviratilag jelentette érkezését az aradmegyei prefekturának. A vezérfelügyelő látogatásának célja egyelőre ismeretlen.

— **Sajtó-fogadás az aradmegyei prefekturán.** Aradmegye prefektusa a mai napon elhatározta, hogy az aradi sajtó közigazgatási rovatvezetői számára naponta rendes fogadó-órákat tart. A megyei prefektus a sajtó munkáit minden délelőtt egy órakor fogadja.

— **Rendelkezés az aradmegyei községek költségvetéséről.** Az aradmegyei prefektura utasítást küldött a megye valamennyi község-tanácsának, hogy a községi költségvetések 14 százalékát az 1931. költségvetési évre vonatkozólag utadják át a községi iskolaszékek használatára a fennálló rendelkezések értelmében. Számos aradmegyei községben ugyanis ezt a rendelkezést még eddig nem hajtották végre. Az összeget a községi iskolaszékek a községi iskolák tartozására fogják fordítani.

— **Magyar építész tervei alapján épült Amerika legnagyobb mozgóképszínháza.** New-Yorkból jelentük: Bábólnay István terve szerint megépítették ötfélmillió dollár költséggel a 3000 embert befogadó, legnagyobb mozgóképszínházat, amely televíziós filmeket is vetít.

**Női és leányka-felöltők és bundák**  
melyen leszállított árban kaphatók:  
**PLESZ** Központi Női felöltő  
áruházában, ARAD.  
a színház hátsó bejáratával szemben.

— **Sikkasztó budapesti bankigazgató.** Budapestről jelentük: Az ügyészség sikkasztás címén vádiratot adott ki Pender Farkas, a Földhitelbank könyvelési igazgatója ellen. Pender a vád szerint adófizetésre szolgáló pénzekből 90 ezer pengőt el-sikkasztott.

## Az éhező gyermekek ebédeltetésének akciójához teljes támogatását igérte Serbanu dr. prefektus az aradi nőegyleteknek

Általános érdeklődés nyilvánul meg városszerte az akció iránt — Számosan bejelentették már szándékukat, hogy ebédhez juttassák az éhező gyermekeket

Arad vezető jótékony nőegyletei, nemzetiségi és felekezeti különbség nélkül egy akaratúvá váltak annak a nagyjelentőségű és nemes célú társadalmi misszióknak a megvalósítását, amelyet az *Aradi Közlöny* kezdeményezésére *Vásárhelyi* Janka megindított. Az inséges családok gyermekeinek sorsa nem hagyhatja közömbösen a zordnak ígérkező tél közeledése előtt Arad nemesen gondolkodó társadalmát, amikor egy-egy kis emberpapánsa számára minden család asztalán, minden különbözőbb anyagi áldozat nélkül akad még egy karéi kenyér, egy-egy tál meleg és életadó étel.

A nőegyleteknek az új társadalmi jótékony mozgalomra vonatkozó szervező munkája csupán tegnap vette kezdetét. De azalatt a rövid idő alatt is, míg a nőegyleteket maguk között megkezdtek a közös munka részleteire vonatkozó megbeszéléseiket, máris olyan eredményei mutatkoznak a felvetett gondolatnak, amelyek arra vallanak, hogy a felvetett gondolat termékeny talajra talált és máris több aradi család jelentette be lakelmét, ahol egy-két éhező gyermeket minden nap szívesen látnak egy tál meleg ételle. Akadtak olyan jelentkezők is, akik a hétnek csupán egy vagy két napján adnak saját konyhájukon ebédet egy-egy éhező gyermek számára, azonban ismerőseik körében úgy helyezik el őket, hogy mindennapi ebédjükön gondoskodás történik. A mai napon az aradi nőegyle-

tek által megkezdett nemes és szociális jellegű újabb társadalmi akcióra felhívtuk dr. *Serbanu* György megyei prefektus figyelmét is, aki érdeklődéssel értesült az akcióról. A megyei prefektus munkatársainknak a következőket jelentette ki:

— A nyomoruságos helyzetben élő kisgyermek rendes táplálásának ez a terve, valóban helyes és nemes célú. Hasonló jellegű intézkedéseket Aradmegyének különösen a mőcök lakta területein már mi is életbeleptettünk. Miután halaszthatatlan szociális szándékú társadalmi megmozdulásról van szó, amely az éhező gyermekek megsegítése, készségesen vállalom magam is az akcióban való részvételt, ha arra kerül sor, hogy Aradmegye többi, kisebb helységeiben is megszervezzék a jótékony nőegyletek az éhező gyermekek ingyenebédeltetési mozgalmat.

Aradmegye prefektusának előttünk tett nyilatkozatát a jótékony nőegyletek mozgalmanak újabb értékes nyereségeként kell elkönyvelnünk, mert bizonyosra vehető, hogy a megyei közigazgatás szervezőjének segítségével sok technikai nehézséget fog áthidalni az ingyenebéd-akció megyei megszervezése közben.

(Mindazok, akik a nyomorgó gyermekek számára ebédet akarnak juttatni, jelentsek be címüket *Vásárhelyi* Jankánál, vagy az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalánál.

## Kisért még Tiszazug

Tárgyalják az utolsó arzén-pert.

Szólnokról jelentük: A szohnoki törvényszék a holnapi napon tárgyalja az utolsó tiszazugi arzén-pert. A vádlottak padján D. Szabó Mária tiszazugi asszony ül, akit azzal vádolnak, hogy arzéntartalmu légytorral megmérgezte apját. A tárgyalás iránt Szohnokon nagy érdeklődés nyilvánult meg.

— **Két mázsa buzáért, két hónapi fogház.** Az aradi törvényszék Topciu-Hutu-tanácsa ma tárgyalta Foclean György, morodai gazdálkodó bűnyét, akit Mihai Serb, ugyancsak morodai illetőségű gazda jelentett fel, hogy tőle két mázsa búzát és 150 lej készpénzt ellopott, Seran Constantin nevű bűntársa segítségével. A bíróság a tanuvallomások alapján beigazolta látta Foclean György bűnösségét, s ezért két hónapi fogházra ítélte, míg társát felmentették.

— **Az aradi sarlach-járvány még mindig intenzív szedi áldozatait.** Aradváros területén 36 sarlach-megbetegedés van és a felgyógyultak helyére mindig újabb betegeket szállítanak be. A város főorvosi hivatala rendszeresen tartja nyilván a megbetegedéseket, amelyek különben szerencsére nem súlyosak. Érdekes, hogy a megbetegedettek közt számos idős ember is szerepel, így Kovács Lajos, 38 éves, Str. A. Vlaicu 268. szám alatti lakos, valamint Niedermayer Ferenc, 44 éves aradi gyógyszerész és Isztray Mária, 70 éves asszony, aki a Str. Gh. Birta 10. szám alatt lakik. A sarlachmegbetegedések enyhe lefolyására való tekintettel a főorvosi hivatal egyelőre nem léptet életbe semmiféle megszorító intézkedéseket, mivel a hideg időjárás beálltával a járvány feltétlen csökkenésére számíthatnak.

— **Az aradi orthodox izraelita hitközség vezetői meglátogatják a rabokat.** Ma megjelent az ügyészségi fogház igazgatói irodájában Sapsovics, az aradi orthodox hitközség alkalmazottja, aki a vizsgálati fogságban levő nagyváradi szeszkereskedők részére szentkőnyveket hozott be, egyben engedélyt kért arra, hogy amíg a vizsgálati fogság tart, minden szombaton a rabokat Schreiber Joachim rabbi, Wiesel Jenő hitközségi elnök és Sapsovics hitközségi alkalmazott felkeressék, hogy ezáltal is-enyhítsék a letartóztatásban levők sorsát.

— **Aradra beszökött a tél...** Az éjszaka sűrű fehér pihékben hullott a hó. De ványadt, életképtelen pihék voltak: olyanok, mint minden mai fehérség. Mire leérték a fekete aszfaltra, már nem is volt belőlük semmi. Csak fejt a háztetőkön világitottak néhány percig. Az egész csak arra volt jó, hogy — akinek nincsen egyéb dolga — (de sokan vannak ilyenek), elmélkedjék a tegnapi, amit megszépített a távolság, a máról, amely a telet, az elmúlást mutatja. A parkban még bágyadtan próbál mosolyogni egy pár reszkető virág, de már havat és hulló leveleket hord a szél. Aradra beszökött a tél...

Legjobban és legolcsóbban  
**PAPLANOK**  
**RUTTKAY & BOTYE**  
cégnél készülnek.

— **Házasság.** Spiz Maca és Demeter Aurél házasságot kötöttek.

— **Örökösödési vitából családi dráma.** Koblenzből jelentük: Véres családi dráma játszódott le ma délelőtt az egyik koblenzi pékműhelyben. A pékműhelyben megjelent Koch pékmesterné öccse, aki egy családi örökösödési vitából kifolyólag éles szóváltásba keveredett nővérével, amelynek hevében előrántotta revolverét és lövöldözni kezdett. A revolvergolyók halálosan megsebesítették a lövöldöző fiu bátyját és súlyos sérüléseket okoztak édesanyjának és sógornőjének. Amidőn a fiatal férfi tettére ráeszmélt, önmaga ellen fordította a fegyvert és fölbeltte magát. A két nőt életveszélyes állapotban szállították kórházba, míg a fiu azonnal kiszénvedett.

— **„Bolyongás a bihari őserdőben“** címe azon 100 képből álló vetítő előadásnak, melyet Papp Lajos, nagyváradi újságírókollegánk, a kiváló turista tart november 23-án, este fél 9 órai kezdettel az Iparos Kulturházban. Gyönyörűbbnél-gyönyörűbb képek tükröztetik vissza a szomszédos Bihar-megye természeti szépségeiben gazdagon megáldott vidékeit. A vetítéssel kapcsolatban Papp Lajos ismertető előadást tart, mely szintén igen vonzó és tanulságosnak ígérkezik. Az estélyt az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula“-osztálya rendezti. A kötelező műsor 25 lej.

# A Vadászkiirt kabaréban a BATESCOV-akrobatikus lánctuett, a párisi FOLIES BERGÉRES volt tagjai, szenzációs siker arat esténként

## Holnap lesz a végleges döntés Aradváros és tisztviselői közötti perben

Ujabb fordulat a régen huzódó ügyben — Dr. Radu Cornel telefonintézkedése Bucurestiből — Berzován János tanácsos Bucurestibe utazott

A mai napon a városi tisztviselők és a városvezetés között létrejött perenkívüli megegyezés ügyében újabb fordulat történt. Dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök, aki jelenleg Bucurestiben tartózkodik a tisztviselőket képviselő Popa Constantin városi kulturtanácsossal együtt, ma telefonon felhívta az aradi városházát és olyan utasításokat adott a tisztviselők képviselőinek, amelyek a bucuresti-i döntéssel állottak kapcsolatban. Az Aradi Közlöny munkatársa érdeklődött a bucuresti-i telefonbeszélgetés tartalma iránt és az illetékes helyeken nyert felvilágosításokból

### Ejféli szerelem

(Mitternachtsliebe)

az alábbiak szerint sikerült rekonstruálnunk a tisztviselőper jelenlegi helyzetét.

Az egyezmény által létrejött megállapodásokat a város vezetősége kötelességszerűen Bucurestibe a belügyminiszteriumba küldötte fel jóváhagyás végett. A belügyminiszterium, mielőtt érdemben foglalkozott volna az ügyvel, azt véleményezés végett a Comitetul Central de Revizuirehez tette át. A Comitetul Central de Revizuire holnap, pénteken délelőtt hozza meg döntését a tisztviselőper ügyében, amint erről Radu Cornel dr. azonnal értesült is, ahogy Bucurestibe megérkezett. A legfelsőbb közigazgatási bizottság azonban nem látva eléggé tisztán a helyzetet, több kiegészítő jelentés beküldését látta szükségesnek, amelyek által végre is meghozhatja végleges döntését. Radu dr. ezért hívta fel ma délelőtt a városházát, hogy a következő, már elkészült jelentéseket kérésre fel holnapig Bucurestibe:

1. Egy kimutatást arról, hogy összességében mennyit kell fizetnie Arad városának a kiegyezés folytán minden egyes tisztviselője számára. 2. Mennyit tesz ki az az összeg, amennyit megegyezés esetén valamennyi tisztviselőnek ki kell fizetni? 3. Mennyi az ügyvédi költség és a per folyamán keletkezett egyéb

### Bukovinából idézett meg tanukat a vizsgálóbíró a feketeszesz-ügyben

A jövő héten kezdődnek az újabb kihallgatások.

A feketeszesz-panama kivizsgálására lefolytatott tanúkihallgatások az aradi törvényszéken egyelőre szünetelnek. Az ügyre vonatkozó aktákat az ügyészség tegnap a temesvári táblához küldte fel, amely ma dönt a letartóztatónak további fogvatartásának ügyében. Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíró kijelentése szerint a nyomozást a hatóságok kiterjesztették Bukovina területére is és a jövő hét folyamán már több ottani szeszgyárost és szeszkereskedőt hallgatnak ki Aradon. Ezeknek a kihallgatása szoros összefüggésben áll az eddigi letartóztatásokkal, mert az a gyanú merült fel, hogy az aradi és nagyváradi bárczhamisító társaság szesz-szállítványai az egész országot behálózták.

költség, amelyeknek megfizetése az egyezmény szerint a várost terheli?

A fenti kérdésekre megfelelő feleletet adó okmányok még az egyezkedési tárgyalások alatt elkészültek azzal a deklarációval együtt, amelyet a várossal perben álló tisztviselők valamennyien aláírtak. Radu dr. telefonüzenete nyomán dr. Nedelcu Miklós városi főügyész azonnal intézkedett, hogy a szükséges okmányokat összeszedjék és azzal valaki a város vezető tisztviselői közül már a délutáni gyorsal Bucurestibe utazzék. Közben megjelent a városházán Petrutiu Aron aradi ügyvéd is, a tisztviselők jogi képviselője a Curtea de Casatie előtt. A tisztviselők elhatározták, hogy közösen Berzován János pénzügyi tanácsost kéri fel, hogy a kért okmányokat személyesen vigye le Bucurestibe. Berzován, mint a pénzügyek szakreferense, különben is teljesen jártas a város pénzügyeiben, tehát az esetlegesen később felmerülő kérdésekre is azonnal feleletet tud adni. Berzován pénzügyi tanácsos még a délután folyamán el is utazott az aktákkal együtt.

Igy tehát a tisztviselő-per tengeri kivevőja-

### premierje holnap

nak ügyében holnapra várható a legfelsőbb fórumok döntése. Ez a döntés annál is inkább foglalkoztatja Arad jogászai köreit, mert amennyiben a legfelsőbb közigazgatási tanács újabb akadályokat talál górdíteni a végső fórum döntése elé, úgy a Curtea de Casatie 24-én letárgyalja a kitűzött tisztviselő-per és ez a döntés esetleg egyszer s mindenkorra felborítja a már létrejött megállapodást a város vezetősége és tisztviselőikara között.

## Károlyi Gyula gróf magyar miniszterelnök

A megvásárolt, félmillió lejes váltópere az aradi

birtokrész — A vevők kifogással éltek váltóik törvényszék előtt

peresítése alkalmával — A magyar miniszterelnök követelésének ötven százalékát elengedi vevőinek

Károlyi Gyula gróf magyar miniszterelnök 480.000 lejes váltókeresetét tárgyalta ma az aradi törvényszék. Gróf Károlyi a mácsai uradalom egy részét parcelláztatta és abból Darvasan György, Pantu Pavel, Darvasan János és Stefu Constantin vásároltak nagyobb birtokrészt, amelynek vételárát részben kifizették a grófnak, részben pedig váltóval fedezték le. A váltókat azonban, amelyeknek értéke 480.000 lej volt, esedékességük napján Darvasan és társai nem tartották be és így Károlyi Gyula gróf váltókeresetét adott be vevői ellen. A járásbíró meg is ítélte a magyar miniszterelnök váltókövetelését, Darvasan György és társai azonban dr. Raicu Aurel aradi ügyvéd útján kifogást emeltek és így került az ügy ma az aradi törvényszék elé.

Az ügy érdemleges tárgyalásának megkezdése előtt azonban úgy gróf Károlyi Gyula jogi képviselője, Issekutz István dr., mint az alperesek ügyvédje, Raicu Aurel dr. bejelentették, hogy előzetesen perenkívüli egyezés jött létre és erre való tekintettel a bíróság megszüntette az ügy további tárgyalását.

## Miss Bánát kiszabadult az aradi fogházból, hogy megint letartóztassák

Ujból három hónapi fogházra ítélték el a szép Misset lopás miatt.

Az aradi rendőrség lopás miatt letartóztatásba helyezte Lantos Irnát, akit az elmúlt év folyamán Temesváron Miss Bánátnak választottak meg. Lantos Irma jó családból származott és érettségizett urileány, aki elszédült a választással járó ünnepeletetéstől, leszerződött egy varietébe táncosnőnek, majd fokrófokra elzüllött. Vizsgálati fogságának ideje alatt újabb lopási ügyet tűzött ki tárgyalásra az aradi törvényszék, amelyet Lantos Irma még Temesváron követett el. A bíróság ezért három hónapi fogházbüntetésre ítélte.

Az egykori Miss Bánát aradi lopásának ügyében a vizsgálat befejezést nyert, tekintettel arra, hogy a várható büntetés igen csekély lenne, az ügyészség elrendelte szabadlábra helyezését. Lantos Irma ma délelőtt jelentkezett a fogházigazgatói irodában, ahol közölték vele az ügyészség szabadlábra helyező végzését, ugyanakkor közölték vele azonban azt is, hogy az aradi törvényszék három hónapos ítélete jogerőre emelkedett és így Lantos Irma szabadulása helyett nyomban megkezdte újabb három hónapos büntetésének kitöltését.

## Opiumcsempészésért harmincnyolcezer pengőre ítélték egy vezérigazgatót

Kábitószert a cementcserepekben.

Budapestről jelentik: A budapesti büntető-törvényszék ma tárgyalta Strausz Imre a „Farmacia” R.-T. vezérigazgatójának csempészési ügyét, aki mint ismeretes, cementcserepekben ópiumot akart kicsempészni Hamburgba, hogy azt azután Kinába szállítsa. A törvényszék a vezérigazgatót bűnösnek találta és ezért 38 ezer pengő pénzbüntetésre ítélte.

## a CENTRAL-mozgóban.

A perenkívüli egyezés alkalmával gróf Károlyi Gyula képviselője kijelentette, hogy ügyfele hajlandó követelésének 50 százalékáról lemondani, azzal a feltétellel azonban, hogy ha Darvasan és társai visszavonják a váltóper folyamata alatt benyújtott kifogásaikat. Tekintettel arra, hogy ebbe a megoldásba a birtokrész vásárlói is belementek, a megegyezés elvben létre is jött és a jövő hónap elején még egyszer összeülnek a tárgyaló felek annak megállapítására, hogy a fizetendő 240 ezer lej törlesztésének módozataira vonatkozó ajánlatot közölik a magyar miniszterelnök megbízottjával.

## Az aradi mozik mai műsra

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára: AZ OCEÁN VI-RÁGA. Exotikus zenésdráma. Főszerepben: Lupe Velez

SELECT MOZGÓ: Richard Tauber-nek, az amerikai hangversenyköruttra indult világhírű tenoristának utolsó filmje. A NAGY ATRAKCIO. Artistadráma.

# Olcó, jó és szép bundák

mérték után a legújabb modellek szerint

**NEULÄNDER E. szücsnél**  
**FISCHER ELIZ - palota.**

Szormék legfőbb beszerzési forrása, CONSUM RT. TAGJA. Szombaton csak este nyitva

## Két előadás a Magyar Otthonban

Berecz Károly és Zima Tibor előadása.

Szerdán este érdekes két előadásban volt része a Közművelődési Szakosztály szabadegyetemi hallgatóinak. Az első előadást **Berecz Károly** ny. gimnáziumi tanár (az Ó-kor címen) a paradicsomi, kő-, réz-, bronz- és vaskorszak nyomán az emberiség fokozatos és valószínű fejlődéséről tartotta, majd a népek elszaporodásával és természetesen különszakadásával az államformák kialakulását és a létező nagyobb államok (Babilonia, Assiria, Egyiptom, Palesztina, Fönícia stb.) vallását, foglalkozását, művészetét, iparát, kereskedelmét stb. tárgyalta. Utána **Zima Tibor** volt országgyűlési képviselő és ismert közgazdász a mai világkrisis és az ezzel járó mellékkörülmények okait vizsgálta. Nagy felkészültségről tanuskodó tárgyalóssággal ismertette továbbá az 1914. év előtti állapotokat (világgazdasági szempontból), az ezt követő világháborút és ennek gazdasági utókövetkezményeit (vámhatárok, pénzértéktelenedés, stabilizáció, tultermelés, munkanélküliség stb.)

A vasárnapi szabadegyetemen dr. **Somogyi Gyula** ny. ker. isk. igazgató a „Két Kisfaludy” és dr. **Rudó János** az „Anatomia” címen tart előadást.

— **Centennárius a gróf Erdődy-családban.** Budapestről jelentik: A révi kastélyban ma ünnepelték meg gróf Erdődy Ferencné 100-ik születésnapját. A ritka családi esemény alkalmából rendezett fényes ünnepségen számos arisztokrata-család tagja vett részt.

— **Az aradmegyei tanítók fizetése.** Aradmegye vezetését intenzíven foglalkoztatja a megyei tanítók ügye, akiknek fizetését illetőleg még mindig nem érkezett rendelőzés a bucaresti-i illetékes fórumoktól. A jövő évi költségvetés előkészítő munkálatai közben nem lehet még ebben a pillanatban tudni, hogy a megyei költségvetésnek ezt a közel 25 millió lejes tételét hogyan helyezik el a költségvetés keretei között. A megyei tanítók fizetési ügyében a rendelkezésnek a közeljövőben meg kell érkeznie, mert ugyanez a helyzet az ország többi megyéjében is.

— **Visszaélések a jótékonyág nevében.** Az aradi Nővédelmi Hivatal az utóbbi időben számos visszaélésnek jött nyomára, amelyet az egyesület, valamint a Szociális Missziótársaság nevének felhasználásával követtek el. Ezzel kapcsolatban kijelentette az egyesület vezetősége, hogy úgy a Szociális Misszió, mint a Nővédelmi hivatal csak olyan ivék körözésével fordul a közönség jószívéhez adakozás miatt, amelyen vagy a hivatalos hatóságok bélyegzője, vagy Vásárhelyi Janka aláírása szerepel. Felhívja tehát az Aradi Közlöny utján a közönséget, hogy adományokkal a nyomorgók részére csak ilyen hitelesített ivék felmutatása esetén adományozzon.

— **Rejtélyes halál a Radnai-uton.** Ma a reggeli órákban jelentették a rendőrségnek, hogy az egyik Radnai-utí ház pincéjében egy ismeretlen, 45—50 év körüli férfi holttestét találták. A rendőrség részéről kiszállott a helyszínre Plesu komiszár, továbbá Plesa dr. hatósági orvos, aki a holttestet megvizsgálta. A környéken lakók vallomásából kiderült, hogy a halott egy „Jócsi bácsi” nevű favágóval azonos, aki a környéken vállal munkát, akinek azonban vezetéknevét senki sem tudta megmondani. A favágó, aki hajléktalan volt, aludni állandóan a ház pincéjébe ment és ott érte a halál. Minthogy a halál okát nem sikerült megállapítani, a rendőrség az ügyészséget értesítette az esetről. Az ügyészség részéről dr. Ionescu Sándor törvényszéki orvos szállott ki a helyszínre, a halál okát azonban ő sem tudta megállapítani. Minthogy a haláleset körülményei gyanúsak, a törvényszék elrendelte a favágó holttestének felboncolását.

— Megkerült a károsult, akitől lexikont loptak. Megirtuk, hogy a rendőrség előállított két kömüveslegényt, akik munkájuk közben egy Maros-uccai lakásból 15 kötet lexikont loptak. A vizsgálat megállapította, hogy a két tolvaj kömüveslegény, akik Sperling István, 19 éves és Ulszky András, 29 éves aradi lakosokkal azonosak, a könyvet Werner Károly, Maros-ucca 1 szám alatti lakásából lopták.

— Szívenlőtte magát egy színpadi pisztollyal egy volt színész. Ungvárról jelentik: Tragikus öngyilkosság történt tegnap Ungváron. Rozgonyi Béla ottani gyáros fiatal felesége, aki sokáig az ungvári színház dédelgetett naivája volt, színpadi játékpisztollyal szívenlőtte magát és azonnal meghalt. Rozgonyiné-Kormos Margit a legpéldásabb házasesletet élte férjével. Hetenként egy-egy estét férje a barátaival tölti el. Tegnap is így történt. Amikor azonban éjfél 1 óra is elmúlt, Rozgonyiné nyugtalan lett és felhívta telefonon férjét, kérte, hogy jöjjön haza. Rozgonyi eleget is tett felesége kérésének és haza tért. Amikor azonban a szobába lépett, felesége szomorúan jegyezte meg, hogy már nem szereti. Ezután Rozgonyiné a szobájába ment, egy pár perccel távozása után Rozgonyi tompa dörrenést hallott, rosszat sejtve, rohant felesége szobája felé. Rozgonyiné ott feküdt az ágyon halálsápadtan. A férj rögtön orvost hívott, de az már csak a beállott halált konstatálhatta. Általános részvétet keltett a rokonszenves fiatal asszony tragikus halála.

## Összefoglalás

*Menyasszony? Megigéred, hogy nem fogsz többé butaságokat elkövetni, ha megházasodunk?*

— *Megigérem, ez legyen az utolsó.*

*(A fizetésképtelen kereskedő magabizálva felsóhajt): Mindent elvesztettem, csak nevem becsületét nem... és azt, amit még jókor feleségem nevére irattam.*

— **A vádlott szerencsése.** Az aradi törvényszék Berar Vasilet magánokirathamisításért hat hónapi fogházbüntetésre ítélte. Berar ma jelentkezett büntetésének kitöltésére, azonban a felvételi lap kiállításánál a fogházigazgatóság tudomására hozta, hogy büntetése amnesztia alá esik és így csupán annak felét, három hónapot kell a fogházban töltenie. Tekintettel arra, hogy a törvényszék a vizsgálati fogságot is beszámította büntetésébe, a jogerős ítéletből Berarnak csak néhány napot kell kitöltenie.

# A csődbe került pankotai bank félmillió lejes követelése a Palcu-féle csődtömeeggel szemben

## Készpénzt kapott-e Palcu Lázár?

Érdekes keresetet tárgyalt ma az aradi törvényszék harmadik szekciója. A keresetet dr. Barsan Ionel pankotai ügyvéd adta be és ebben **félmillió lejes követelésének megítélését kérte a Palcu Lázár-féle csődtömeeggel szemben.** Az érdekes kereset előzményei a következők:

Palcu Lázár ismert pankotai szőlőnagybirtokos és bornagykereskedő még 1928-ban 500.000 lejes értékű váltót számítottatott le a Banca Poporala pankotai pénzüzetnél. Palcu a félmillió lejes készpénzben vette fel a banktól, amelyet vállalatába fektetett. Röviddel ezután a szőlőnagybirtokos fizetésképtelenséget jelentett. De csődöt kért a bank is, amelynél ott szerepelt a csődbekerült Palcu Lázár félmillió

# Vegyen Kolozsvári Mentő Sorsjegyet!

Huzás november 22-én.

Főnyeremény: 1,000,000 Lej.

Össznyeremény: 4,000,000 Lej.

Egész sorsjegy 100 Lej. — Fél sorsjegy 50 Lej. Kapható minden dohánytözsében részletre is. Vidéki rendelések egész 119 lej, fél 69 lej csetes beiktatás mellett a főbizományoshoz.

**ECKSTEIN TIVADAR** -  
Arad, Strada Vidra No. 1. Intézetek.  
Sorsjegyek az Aradi Közlöny kiadásában is kaphatók.

— **Uj egyenruhát kap a rendőrtisztok.** A Monitorul Oficial október 26-iki száma a rendőrtisztviselők számára egyenruha viselését teszi kötelezővé. A rendőrtisztviselők egyenruhája galambszürke színű, nyugatias szabású uniformis, amely a tiszt egyenruhától csak színben és színórozásban különbözik. A rendkívül elegáns viseletet a csillagok számával való megkülönböztetéssel a rendőrkvesztor, a rendőrségi titkár és a komiszárok részére írja elő az új törvény.

— **Bünyvádi feljelentés egy vállalkozó ellen.** Az aradi ügyészséghez bünyvádi feljelentés érkezett T. F. aradi építési vállalkozó ellen. A feljelentés adatai szerint állítólag a vállalkozó annakidején, amikor hitelezőivel egyezkedési tárgyalásokat folytatott, a valóságnak meg nem felelő vagyoni státust állított össze. A feljelentés alapján az ügyészség elrendelte a vizsgálat befejezését.

— **Autókarambol a városháza előtt.** Kisebb autókarambol történt ma délután 6 órakor a városháza előtt: a 312-ös és a 762-ös autók egymásnak hajtottak. Komolyabb kárt egyik autó sem szenvedett. A helyszínre érkezett rendőr jegyzőkönyvet vett fel a karambolról. Az ügyben megindult a vizsgálat, hogy kár terhel a felelősség a karambol előidézéséért.

— **Az első benyomás a legjobb.** Szép fehér, Cillo rodont fogpéppel ápolott fogak minden arcnak sajátos kellemet kölcsönöznek. Egy tubus ára 32 és 20 Lej.

lejes elfogadványa is. A törvényszék a bank csődtömegegondnokává Barsan Ionel dr. pankotai ügyvédet nevezte ki, aki a csődtömeg átvizsgálásánál megállapította, hogy a félmillió lejes bank csődtömegett terhel. Keresetet indított tehát, amelyben arra kérte a bíróságot, hogy a Banca Poporala csődtömegeinek ezt a követelését ítélje meg a Palcu Lázár-féle csődtömege terhére és kötelezze a csődtömegegondnokot, hogy az 500.000 lejes váltót a kifizetési listába vegye fel. Az aradi törvényszék mai főtárgyalásán azonban újabb bizonyítás vált szükségessé arra vonatkozólag, hogy a bank valóban készpénzt folyósított-e Palcu Lázárnak és ezért a törvényszék újabb tárgyalási határidőt tűzött ki a félmillió lejes perben.

## A szegények ünnepe

A Szent Erzsébet-ünnepségek mai napján kétszázán ebédet kaptak és negyven gyermeket felruháztak a Jótékony intézmények.

Szent Erzsébet halálának 700-ik évfordulója alkalmából Aradon nagyszabású ünnepségek folynak, melyek szerdán este kezdődtek és vasárnap este ünnepélyes Te Deummal érnek véget. Az ünnepségek csütörtöki programját reggel 7 órakor énekes szentmise vezette be. Májig Berard, a Szent Ferenc III-ik rendjének igazgatója mutatta be a szentmisét a III-ik rend patrónájának tiszteletére. Májig Berard ezután megkapó ünnepi beszédben emlékezett meg a szenvedők és gyámoltalanok pártfogójáról, aki mint a III-ik rend tagja halt meg.

Az ünnepségek kiemelkedő része a délután folyamára esett, amikor a jótékonyági aktusok folytak le. Délután 3 órakor az aradi Misszió Társaság Nanközi Otthonában 40 szegény gyermeket láttak el az Urinök Mária Kongregációjának adományvaiból. Nagyon megható jelenet volt, amikor a gyermekek, 2 évesektől 12 évesekig szépen, meleg ruhákba felöltöztetve körülültek a terített asztalt és várták az oszonnát. Ekkor a Kongregáció tagja: *Burnáczné-Hönig* Antónia kedves és az összes gyermekek érdeklődését lekötő mese keretében beszélt el a kis vendégeknek árpádházi Szent Erzsébet történetét. Majd *Lakatos Ottó* dr. minorita házfőnök Szent Erzsébet példaadó gyermekéveit vázolta szórakoztató formában. Ezután párolgó csokoládét friss kaláccsal szolgálták fel a gyermekeknek, akik boldogan szüröcskáltak a meleg, izletes folyadékot és valóságos csörömpölést vittek véghez a kanálakkal, amely azt jelentette, hogy még akarnak a csokoládéból. Amikor a hatalmas lábasok tartalma elfogyott, az ünnepség véget ért.

Délután négy órakor a Központi Szálló éttermében 200 szegény öregebber látott vendéget a Szt. Ferenc III-ik rendje és a Szociális Missziótársaság. Virágdiszes, izlésesen felterített asztalok mellett fogyasztották a meleg kávé és ropogós kalácsot a vendégek. A *Vásárhelyi* Janka vezetése alatt álló Missziós Egyesület nevében *Steinitzer* Zseni üdvözölte meleg, szeretetteljes szavakkal a vendégeket, majd *Lakatos Ottó* dr. r. kath. plébános mondott egyszerű, közvetlen szavakból összefűzött beszédet „Szent Erzsébet pártfogójaihoz”, mely könnyeket csalt a szegény megvendégelték szemébe. A Központi Szálló télikertje sok bankett színhelye volt már, de ilyen megkapó keretek között még nem terítették asztalt falai között.

Az ünnepség este 6 órakor szentbeszéddel folytatódott, melyet a Szent Erzsébet-lakoma valamennyi résztvevője végighallgatott. Este 10 óráig szentségimádás és az ezzel kapcsolatos ájtatosságok fejezték be az ünnepségeket.

## Aradi kereskedő és vevője kölcsönös pere a bíróság előtt

Amikor a kereskedő jogos felháborodásában kidobja üzletéből a vevőt.

Pintea János cipőkereskedőnél még a nyáron Boros Ferencné aradi lakos cipőket akart vásárolni. A vétel helyett azonban a kereskedő és a vevője összeveszték, amelynek folyamán Pintea kidobta üzletéből a cipőt vásárolni akaró asszonyt. Boros Ferencné könnyű testisértés miatt feljelentést tett a kereskedő ellen és az aradi büntető járásbíróság mára tüzte ki a kereskedő büntetésének tárgyalását. Az izgalmas bővekedő tárgyalás során Pintea János bejelentette a bíróságnak, hogy becsületsértésért és rágalmozásért viszonvátat emel vevője ellen, mert az alkudozás közben őt „csalós, gazembernek” nevezte. Borosné tehát jogos felháborodásában inzultálta és dobta ki az üzletéből, viszont ő is kérte az asszony megbüntetését. Chiouiu büntető járásbíró megállapította úgy a kereskedő, mint a vevő bűnösségét s mivel a törvény módot ad arra, hogy a bíróság ilyen esetekben vagy mindkettőt megbüntesse, vagy fehéntse, Chiouiu bíró a törvény enyhébb szakaszát alkalmazta s mindkét vádlottat felmentette a könnyű testisértés, illetve becsületsértés és rágalmozás vétsége alól.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Hajós Evezősegylet vasárnap délelőtt villásreggelit ad a Sportujságírók Egyesülete vendégeinek tiszteletére

Az estély illusztrális résztvevői szombaton délután érkeznek —

A Magyar Párt is bekapcsolódott az akcióba

A sportujságírók szombati estélye, — a melynek résztvevői Középeurópa leghíresebb sportemberei —, hatalmas jelentőséggel bír és szinte óráról-órára újabb egyesületek kapcsolódnak be az akcióba. Mint legújabb hírről kell beszámolnunk, hogy a Magyar Párt is, az estélyi sikerének érdekében működik és a párt tagjai majd kivétel nélkül meghallgatják a világhírességek szombati előadását.

Bárány István és társai a szombaton délután fél 5 órakor érkező budapesti győrrrel jönnek és a fogadtatásra is megindult már a szervezés. A futball-egyesületeken kívül az AKE, Hajós, Maros és Hellas sportegyesületek

is testületileg részt vesznek a fogadtatáson. A világhírű vendégeket a város delegátusa, valamint a sportszövetség és a Sportujságírók Egyesületének fejei üdvözlnek.

A szombati estélyt másnap kongresszus követi, de ez nem tart sokáig, mert a vendégek testületileg részt vesznek a Hajós fél 12 órakor kezdődő, a vendégek tiszteletére rendezendő villásreggelijén. Biztos, hogy a Sportujságírók Egyesületének vendégei kellemesen fognak visszagondolni Aradra, de hálás lesz a város közönsége is, mert egy igazán nívós és föltétlen tanulságos estélyen vehet részt, amelyre a belépés díjtalan.

## Fontos reformokat loznak letárgyalni a vasárnapi sportankélen

Vasárnap délelőtt az egyesületi megbízottak találkozóhelye lesz a Fehér Kereszt-étterem, mert a sportvezérek itt adtak egymásnak találkozót, hogy az adó leszállításának ügyében megbeszéléseket tartsanak. De nemcsak ez szerepel a programjukon, hanem még sok nagyon fontos és életrevaló tervezet, amelyeknek keresztülvitele esetén a sportunk szinte ugrásszerűen haladna előre. A sorsdöntő ülés elé nagy érdeklődéssel néz az ország sporttársadalma, mert úgy vélik, hogy itt fogják megoldani a gazdaságkötött sport vagy és fájó problémáit.

O Teleki az Ujpestben. Budapestről jelentik: Futballkörökben arról beszélnek, hogy Teleki, az Aradról elszármazott kiváló center az Ujpesthez szerződött. A hír még nem nyert megerősítést.

O Győztek az olasz boxolók. Hamburgból jelentik: Az olasz boxolók Északnémetország ökölvívóit megsemmisítő arányban 14:2-re győzték le.

O Anglia rávert Walesra. Liverpoolból jelentik: Anglia és Wales közötti labdarugó mérkőzést Anglia nyerte meg. 3:1 (1:1) arányban győzte le ellenfelét.

O Válságban van Magyarország vidéki sportja. Budapestről jelentik: Nagy feltűnést keltett az a hír, hogy a debreceni Bocskai sportegylet fizetésképtelenséget jelentett, a szombathelyi Sabaria pedig letette a vagyontalansági esküt, a miskolci Attila is a csőd szélén áll. A professzionálizmus a vidéki csapatok között szedi az áldozatait.

O Uj világrekord. Plauenből jelentik: Hertha Wunder német hölgyuszóbjajnoknő a 200 yardos távon 2 p. 57.1 mp.-es idővel új rekordot ért el.

## Ficzay Aranka negyvenegy bünvádi feljelentésének izgalmas tárgyalása az aradi törvényszéken

Bűnvádi feljelentések halmaza férje ellen — Ficzay Aranka ügyvédje lemond a tárgyalás előtt — Szóbelileg előterjesztett elfogultsági indítvány. A bíróság visszautasította Ficzay Aranka kérelmét

Izgalmas tárgyalás folyt le ma délelőtt az aradi törvényszék *Topciu—Hutu*-tanácsa előtt. A tárgyalás szereplője az Aradon általános ismert *Bereczkyné-Ficzay* Aranka volt, aki férje ellen 41 bünvádi feljelentést adott be. A feljelentések halmazának egy része ma került tárgyalásra, amelyen *Bereczky* Károlyné is megjelent. Az érdemi tárgyalás megkezdése előtt dr. *Salamon* aradi ügyvéd helyettese, aki *Bereczkyné* képviselőjében jelent meg, bejelentette a bíróságnak, hogy lemond *Ficzay Aranka* képviselőtől és a megbízatását visszadja.

Az ügyvéd felszólalása után *Ficzay Aranka* lépett a bíróság elé és bejelentette, hogy a bíróságot nem ismeri el ügyei letárgyalására kompetensnek, mivel már előzőleg az aradi bírósággal szemben elfogultsági indítványt tett, amely jelenleg is a legfőbb semmitőszék-nél van. Kéri tehát a tárgyalást vezető elnököt, hogy ügyeinek letárgyalására más bíróságot delegáljanak. A nem várt bejelentése után a törvényszék tanácskozára vonult vissza, amely után *Topciu* elnök kihirdette a bíróság döntését, amely szerint *Ficzay Aranka* bejelentését nem veszik tudomásul, mert az igazságügyminiszterium döntése szerint minden bűnügyet annál a törvényszéknél kell letárgyalni, ahol a bünvádi feljelentés megtörtént. Tekintettel arra, hogy a feljelentéseket *Ficzay Aranka* az aradi ügyészén tette, a törvény értelmében ügyeit az aradi törvényszék-nél kell letárgyalni. Mivel a legfőbb semmitőszék a joggyakorlat szerint a törvénnyel el-

lentéses döntést nem hozhat, a bünygyek letárgyalására a bíróság a jövő évi március hó 10-ikére újabb terminust tűzött ki.

Ezzel kapcsolatban *Ficzay Aranka*, akinek november 28-án tárgyalja az aradi törvényszék a válóperét, újabb elfogultsági indítvánnyal élt és kérte, hogy ebben a perben is más bíróság ítélkezzen.

## Szőnyegkiállítás Aradon

A Branco-szőnyegkiállítás sikere.

Mint ismeretes, november 12-én nyílt meg a Bánáti Bankegyesület helyiségében az Erdélyi Helikont megalkotó, nemesszivű báró Kemény János által alapított marosvécsi Branco-szőnyeggyár kiállítása. A kiállítás iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánult meg és különösen az új művészi irányokat követő fiatalok tekintette meg a mai modern lakásberendezéshez alkalmazkodó szimpompás és modernvonalu szőttesek gazdag tárházát. Tavaly már volt egyszer ilyen szőnyegkiállítás, amely nagy sikert ért el és amelyet a nagy érdeklődésre való tekintettel többször meg kellett hosszabbítani. A Branco-gyár szőtteseiből 14 község asszonynepe keresi meg a kenyerét, a művészi kivitelű szőttesek iránt úgy bel-mint külföldön állandó érdeklődés nyilvánul meg és újabban Anglia keresi különösképpen a romániai népmotivum szőtteseket. A szőnyegkiállítás, amely anyagi és erkölcsi téren szép sikert könyvelhet el, szombaton zárul be.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az ujaradi hid vámja

Mozgalom a hidvám ellen.

Érdekes mozgalom indult meg az Aradot környező falvak lakosai között az ujaradi hidvám megfizetésének kötelezettsége ellen. A mozgalom megindítóit, akik élelmiszert és terményt hoznak be rendszeresen Aradra, azzal argumentálnak, hogy a városnak nincsen joga vámot szedni az ujaradi hídnál, lévén az állami hid. Ez ügyben munkatársunknak Olariu István városi vezértitkár az alábbiakat jelentette ki:

— Az ujaradi hidat Arad városá 1912-ben, még a magyar államtól kapott megbízatása értelmében építtette. Azzal szemben, hogy Arad város vállalta a hid megépítésének költségeit, az állammal oly megállapodás jött létre, amelynek értelmében az ujaradi hid 1947-ig Aradváros tulajdonát képezi és csak ezután száll át az állam tulajdonába. Ezzel szemben Arad városa vállalta a hid fenntartásának költségeit is. Ezeket a költségeket a város a hidvámokból és az ott szedett helypénzekből fedezi. Egy évben 500—600 ezer lejnél nagyobb összeg nem gyűl be az ujaradi hid jövedelméből, viszont ezt az összeget rendszeresen meghaladják a hid karbantartásának évi költségei. Helvesében tennék tehát a mozgalom megindítóit, ha belátnák, hogy a jelenlegi rendszer sokkal helyesebb, mintha az állam már most átvenné a hid kezelését.

## Az arad—lippai autobusjárat bonyodalmai

Dr. Radu Cornel inter-  
venciója Bucurestiben

Aradváros jogászai köreiben nagy érdeklődéssel tekintenek Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök bucuresti-i útjának eredményei elé. Az interimár-bizottság elnöke — mint ismeretes — személyesen interveniál a város több érdekes folyóügyében a legfelsőbb fórumok előtt. Ilyen ügye a városnak az az elvi küzdelem, amelyet az Arad—Lippa közötti autobusjárat koncessziójának birtokosával, Novák Istvánnal folyik már hosszú hetek óta. Novák István ugyanis, nem respektálva Aradváros jogait, az autobuszaival megáll a város belterületén is, holott ezt a város vezetősége és a temesvári revíziós-bizottság döntése kifejezetten megtiltotta neki.

Amint az Aradi Közlöny megírta, Novák István a Cassa Autonoma a Drumurilor igazgatóságánál egy olyértelmű döntést provokált ki, amelyben az igazgatóság kimondotta, hogy Novák állami ut koncesszionáltja lévén, ott állhat meg, ahol jónak látja. Mivel az aradi főútvonal egyenes folytatása a Fehértemplom—Nagyvárad közötti országútnak, ez a rendelkezés erre is vonatkozik. Ezzel szemben a város vezetősége azzal érvel, hogy a városi autonómia rendelkezései szerint az országútnak is az a szakasza, amely a város belterületén vonul végig, a városvezetőség hatáskörébe tartozik és nincs semmiféle joga más fórumnak intézkedésével korrakarirozni Aradváros vezetőségének rendelkezéseit. Az érdekes elvi harcban értesüléseink szerint Radu Cornél dr. a közlekedési fórumok előtt kíván döntést provokálni ki Bucurestiben.

— Változatlan az angol kamatláb. Londonból jelentik: Az Angol Bank mai ülésén a bankkamatlábat változatlanul 6 százalékban állapították meg.

— Visszautasított kényszerelvezési kérelem. Az aradi esőbíróshoz Vogel János ujaradi cement- és mészkereskedő kényszerelvezési elrendelése iránti kérelmet adott be. Mivel kérelméhez a szükséges iratok nem mellékelte, a esőbíróshoz ma kényszerelvezési iránti kérelmét visszautasította.

— Magyarországon nem jegyzik a dinárt. Budapestről jelentik: A Magyar Nemzeti Bank a mai napon a dinár és a belgrádi kifizetések jegyzését beszüntette. Az intézkedéseknek retorziós jellegük van a belgrádi pénzügyi kormányzat intézkedéseivel szemben.



E hó végéig  
INGYEN KAPJA

a 46 év óta fennálló

Aradi Közlöny

politikai napilapot,  
ha ma megrendeli.

Az előfizetést  
csak 1931. december  
1-től számítjuk.



MA... márványsima arc kora reggeltől  
késő estig... egyszeri borotválással.

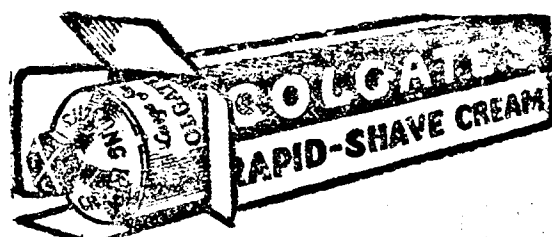
A FINOM puhító hab a kiborotválásra is alkalmas, mert az arcot sajtós nélkül simává teszi. A férfiak millióinak napi tapasztalata szól emellett. Abban a pillanatban, amikor Colgateval szappanozzuk be magunkat, kétféle hatást érünk el: 1. A szappan habja feloldja a zsírhártyát, amely minden szőrszálat fed. 2. A buborékok miliói, amelyek puha szappanrézsekkel vannak telítve, meglágyítanak minden szőrszálat, mélyen a gyökerekig. A szakál azonnal hajlékonya és puhává válik, elveszti ellenálló erejét, a borotva könnyen eltávolítja még ha gyakorlatlan kéz vezeti is azt.



Colgate-szappan  
habja.



Körömszappan  
szappan habja.



## Veszélyben a Magyarország felé irányuló monopol-szindikátus tüzifa-exportja

— A magyar kereskedők tiltakoznak az árdrágító részvénytársaság ellen —  
Tilea, volt alminiszter Budapestre utazik a nehézségek elhárítására

A Magyarországra irányuló fa-export ügyében a közeljövőben minden valószínűség szerint érdekes események fognak bekövetkezni. Ismeretes ugyanis, hogy Magyarországon Egyesült Fabehozatali Rt. néven vállalat alakult, amelyet a magyar kormány monopolisztikus joggal ruházott fel, vagyis csak ennek a vállalatnak volt joga egyes külföldi államokból fát importálni és azt az ország területén forgalomba hozni. A magyarországi import-szindikátus megalakulása után több kisebb cég — mint arról már részletesen beszámoltunk — Nagyváradon puccs-szindikátust alakított és érheterlen módon megrapta a Magyarországra irányuló fa-export monopoliumát. A romániai szindikátus érintkezésbe lépett a magyarországival és azzal megállapodást kívánt létesíteni. A magyarországi export elé azonban újabb nehézségek tornyosultak, mivel a magyarországi szindikátus különböző okok miatt nem tud tüzifát importálni. Így tehát erősen csökken a romániai szindikátus jelentősége is, amelyből különben a legtekintélyesebb romániai cégek kimaradtak.

A nagy magyarországi cégek ugyanis saját maguk gondoskodtak és kívánnak gondoskodni továbbra is megfelelő tüzifa vételéről és nem kívánják a Fabehozatali Rt. szállításait igénybe venni, amely rendkívül magas áron szállítja az árut. Jellemző, hogy a primaminőségű aprított tüzifát Budapesten jelenleg 320 pengőért adják el a cégek, ezzel szemben pedig a Fabehozatali Rt. 340 pengős árat szabott meg a kereskedőknek. A Szeged és környékbeli tüzifakereskedők a legnagyobb ellenállást fejtik ki a Fabehozatali Rt. tevékenysége ellen és a legközelebbi napokban küldöttségileg járulnak a magyar földművelésügyi és kereskedelemügyi miniszterek elé, akiktől azt fogják kérni, hogy szüntessék be a Fabehozatali Rt. működését, mivel a kereskedők — mint eddig — to-

vábbra is közvetítő nélkül, maguk kívánják a fát importálni.

Az a tény, hogy a romániai exportszindikátusból a legtekintélyesebb cégek kimaradtak, máris válságot okozott a magyarországi Fabehozatali Rt. kebelében, amennyiben a közeli napokban a vállalat vezetésében változások lesznek. Egyelőre tehát teljesen bizonytalan, hogy a két vállalat le fogja-e tudni bonyolítani Románia és Magyarország között a fakeskedelmet.

Az ügyben egyébként hétfőn Budapestre fog utazni Tilea volt alminiszter, a nagyváradai szindikátus vezetője, aki ugyanakkor tárgyalásokat fog folytatni a deviza-ellátásra vonatkozólag is. Tilea ugyanis bizonyos könnyítéseket kíván eszközölni annak érdekében, hogy a romániai exportőrök idejében megkapják követeléseiket.

## Magyarországon maximálják a kamatlábat

Tizenegy és fél százalék a kifizetési kamat.

Budapestről jelentik: Ma lépett életbe Magyarországon a kamatmaximálási rendelet. Eszerint a bankok kifizetések után 11 és fél százaléknál nagyobb kamatot nem szedhetnek. Az általunk már ismertett rendelkezés életbelépése nagyban hozzájárult a pénzpiac forgalmának normalizálásához.

— Árlejtés városi üzlethelyiségre. Ma tartották meg a város gazdasági hivatalában a városi színházépület Ungár-féle üzlethelyiségének árlejtését. Két ajánlattevő közül az Ursu János dr. interimár-bizottsági alelnök vezetésével összeült bizottság, amelynek tagjai Berzovan János, Olariu István és Jac Jenő voltak. Gartner Mihálynak adta ki az üzlethelyiséget évi 24.000 lej bérért.

# A bucuresti-i szadista-gyilkosság

**A gyanúsított zavaros vallomása — A rendőrség valószínűnek tartja, hogy az elfogott munkás a tettes**

**Bucurestiből jelentik:** A fővárosban történt szadista-gyilkosság ügyében a rendőrség erőfeszítéssel folytatja a nyomozást. Mai számunkban beszámoltunk arról, hogy a meggyilkolt asszony ismerőseinek kihallgatása után a rendőrség letartóztatta Popescu Miklós munkást, akit a borzalmas gyilkosság elkövetésével vádolnak. Popescu tegnapi kihallgatása alkalmával — mint ismeretes — először magára vállalta a bűntettet, később azonban, amikor kivitték a halottasházba, hogy ott rekonstruálja a gyilkosságot, kijelentette, hogy nem ő a tettes.

A detektívek ma azután újból megkezdték Popescu kihallgatását és az eddigi jelek alapján a kihallgatást végző rendőri közegek előtt az a vélemény alakult ki, hogy a gyilkosságot mégis csak Popescu követte el. Vallomása általában rendkívül zavaros és minduntalan megcáfolja önmagát. A gyilkossággal gyanúsított Popescu egyébként visszavonta azt az előbbi vallomását is, mintha a gyilkosság előtt együtt lett volna az áldozattal. A rendőrség ki-

hallgatta azt a Popovici-uccai kocsmáros is, ahol a meggyilkolt asszony állítólag a büntény estéjén megfordult. Kihallgatnak még több kocsmáros is, mert remélik, hogy így esetleg hamarabb akadnak egy olyan nyomra, amely a kegyetlen gyilkosság titkát fel fogja deríteni.

Késő este érkezett jelentések szerint a bucuresti-i rendőrségen sikerült megállapítani, hogy a gyilkosságot minden valószínűség szerint Popescu Miklós követte el. Az ügyben még az éjszaka folyamán döntő fordulat fog beállni, amennyiben ekkorra már tisztázódni fog, hogy Popescu-e a gyilkos, vagy sem.

## Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, NOVEMBER 20.

**Bucuresti.** 13. Gramofon. 18. Dumitrescu zenekar: könnyű és román zene. 19.10. Dumitrescu zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Dalest. 22.45. Rádiózenekar. — **Budapest.** 10.15. Gramofonhangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 5. Révész Béla novellái. Felolvassa a szerző. 6.30. Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 7.45. Gyorsíró verseny. 8.20. Vidám egyfelvonások. 9.40. Kerpely Jenő gondnámüvész hangversenye a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 10.25. A rádió külügyi negyedóra. 11.30. Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. — **Bécs.** 12.30. Buchbinder zenekar. 13.40. Gramofon. 14.10. Gramofon. 16.50. A klasszikus ókor zenéje. 18. Szólísták. 20.40. Népzene. 21.35. A volt népművész zenekar hangversenye. 23.30. Dauner zenekar. — **Belgrád.** 12.05. Rendőrzezenekar. 16.45. Gramofon. 18.30. Rendőrzezenekar. 21.30. Davidova hangverseny-énekese estje. Mozart művei. 22. Szakszofonverseny. 22.20. Szólísták. 23.50. Gramofon. — **Brüsszel.** Flamand adó. 22. Kálmán: Marica grófnő c. operettje az antwerpeni Scala színházából. — **Hellsberg.** 17.45. Táncea. 20.30. Bortalok. 21. Hangjáték. — **Kassa.** 21. Puccini: „Pillangókisasszony” c. operája a városi színházából. — **Langenberg.** 18. Rendőrzezenekar. 21. Vidám est, majd 24-ig esti zene. 24. Tánca zene. — **Riga.** 19.30.

## Aranyakat akart hamisítani borért egy aradmegyei gazda

**A bíróság nem ismeri a Banca Nationala álláspontját a hamisítási ügyben.**

Pénzhamisítás büntetével vádolva állott ma az aradi törvényszék Topciu-Mutu-tanácsa előtt Carpaci János prazesti lakos, aki a feljelentés adatai szerint huszlejeseket, azok kivül pedig az egykori Osztrák-Magyar Monarchia bankja által kibocsájtott és néhai Ferenc József arcmásával ellátott „aranyakat” akart hamisítani. Carpaci a mai főtárgyaláson azal védekezett, hogy ténylegesen nem akarta a hamisítást elkövetni és célja csak az volt, hogy Barnesz János gazdálkodótól pénzhamisítás ürügye alatt a saját részére bort csaljon ki. Mivel a Banca Nationalának a képviselője a főtárgyaláson nem jelent meg, így a bíróság nem ismerve ebben az ügyben a Nemzeti Bank álláspontját, az ügy folytatólagos tárgyalására újabb határidőt tűzött ki.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 8 Fel. vastagabb betűvel 8, illetve 16 Let. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Let. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal felelős a magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak választékkal ellátott kérdéshirdetésekre válaszolunk. Ajánlatok legkésőbb levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérik. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

**HIRDETÉSEKET DEBUTÁNS ÓRAIG VESZÜNK FEL.**

### ALKALMAZÁS.

SCHNEIDER ADOLF férfi, női kalapos olcsón fest, vasal, tisztít. Str. Bratianu No. 14. 250

### LAKÁS.

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás lakást vagy lakrészt keresek december 1-re. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 200

ELEGANSAN bútorozott kútfőbejárati szobát keresek. Cimeket „December 1” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmesternél. 200

KÉTSZOBÁS, konyhas 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

EGYSZOBÁS, konyhas lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

### Kétszobás lakás 250

a v. Deák Ferenc-nocában azonnal kiadó.

Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

EBÉDLŐ ÉS ÖSSZEKÖTŐ PERZSASZÖNYEGEK, festmények, fali vitrinek, komód, ebédlő, háló, szalonberendezések, Biedermayer szalonok, gyári szőnyegek, csillárok, női és férfi aranyórák, antik órák, storek, függönyök, dísz tárgyak, scheslon, tükrök, gázreschó, bundák, szőrmék, férfiruhák és kabátok, kis toalet tükrök, asztali villanylámpák, miniatűrök, ezüst gyertyatartó, ezüst cukortartó, íróasztalok, ágyak, szekrények, székek, zongorák, stb. stb. eladók. —

**SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)**

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

FRACKÖLTÖNY, szakett, vadonatúj, 4 lámpás (hálózati) rádió, kokszkályha, olcsó áron eladók, volt Bercsenyi Miklósuca 28. szám. 3869

FOTELEKET, egy ovális kis salonszék, íróasztal, jó állapotban levőket megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek leadni. 250

NEM KELL BERAKTAROZAS ÉS KEZELÉSI KÖLTSEGET FIZETNIE. Helyezze el bizalommal eladó tárgyait 10 év óta fennálló bizományi üzletemben, hol eladó tárgyai gyors eladásáról gondoskodom. Sürgősen keresek keleti perzsaszőnyegeket, antik komódokat, szalonokat, szekretereket, modern ebédlő és hálóberendezéseket, ezüsttárgyakat, briliáns ékszereket, antik órákat, uriszobabútor, fotelokat, függöny, storeokat, dísztárgyakat, stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vas-hordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb térben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

### KÜLÖNFÉLÉK.

BEJÁRÓ-POZÓNÓT keresek azonnali belépésre a délelőtti órákra. — U. o. megvételre keresek háromajtós garderób szekrényt, lehetőleg tükröst és egy modern ebédlőt. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

## HÓ és SÁRCIPŐK

legújabb módszerű javítása  
**12 óra alatt.**  
Minden színben 1 pár új talp, sarok 75 Let.  
**HAMMER ZSIGNOND és FIA**  
Bulev. Reg. Ferdinand 27. (Boros B.-tér).

## ÁRVERÉS.

A vb. Aradi Hitelbank és Tktár R.-T. csődítomégéhez tartozó alább felsorolandó ingóságok f. évi november hó 23-án délután 2 órakor a bank helyiségében és raktárában (Str. Alexandri) nyilvános árverésen eladatnak. Csődítomég gondnok fenntartja magának a jogot, hogy az elért értéket az ingóságok eladja-e vagy sem és nem vállal felelősséget az ingóságok minőségéért és mennyiségéért.

Eladásra kerülnek: szelelő rosta, 2 db. hathengeres autó, bádóg cimtáblák, több zsák csiriz, kis boroshordók, 4 db. új Astra hengerblokk, ászokfák, kertüveteménymagvak, fiókosállvány, irópuh, cipészkelekek, utazó mustra láda, nemes fém mérlegek, autó mosó szivattyú, több zsák csomagolt fűszer, gummi pakolások, 20 mázsa állattáppor, számológép, csillár, olajfestmény, patent cimtábla betűk, számok, keretek, stb. stb.

Az ingóságok megtekinthetők f. hó 20. és 21-én délután 3-4-ig, 23-án délelőtti 10-12-ig a bank helyiségében és raktárában.  
**Dr. Lőcs Rezső,**  
ügyvéd és csődítomég gondnok.  
3870